

# Groupes de Soutien aux Mères (GSM)

Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA)



Concours Photo SMAM 2007 de WABA  
Ali Budiman Lo « Le sein, c'est sain », octobre 2007

1<sup>er</sup> bulletin d'informations du Groupe de Soutien aux Mères de WABA pour l'année 2009, 7<sup>e</sup> année consécutive. Ce bulletin est publié 3 fois par an, en anglais, en espagnol, en français et en portugais.

**Numéro de janvier à avril 2009**

<http://www.waba.org.my/whatwedo/gims/french.htm>

Pour vous abonner gratuitement à ce bulletin d'informations, merci d'écrire à cette adresse en précisant la langue désirée :

[gims\\_gifs@yahoo.com](mailto:gims_gifs@yahoo.com)

COORDINATRICE DU GSM DE WABA : Paulina Smith, Mexique

COORDINATEURS : Rebecca Magalhães, États-Unis ; Dr Prashant Gangal, Inde

RÉDACTRICES : Pushpa Panadam, Maria (Pili) Peña, Asunción, Paraguay ; Rebecca Magalhães, États-Unis (espagnol) Maria (Pili) Peña, Pushpa Panadam, Monica Casis, Argentine

TRADUCTRICES : (français) Juanita Jauer Steichen & Herrade Hemmerdinger, Montpellier, France (portugais) Analy Uriarte, Pajucara Marroquim, Brésil

**« Ce n'est que par notre relation à autrui que nous pouvons réellement nous connaître et nous améliorer. Et ce n'est qu'en travaillant sur nous-mêmes que nous pourrions commencer à améliorer notre relation à autrui. »** Harriet Goldhor Lerner

## DANS CE NUMÉRO

### LE GROUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES : COMMENTAIRES ET INFORMATIONS

1. Créer des liens : Paulina Smith, Coordinatrice, GSM
2. Dernières nouvelles du Groupe de Soutien aux Mères : Paulina Smith, Coordinatrice, GSM

### LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. L'Institut du Parentage sur le Lieu de Travail : Carla Moquin, États-Unis
4. Des mères des groupes de soutien à l'allaitement interagissent avec des étudiants de l'université : Laura Rosa Pascual, Argentine
5. J'amène mon bébé au travail – La Salle des bébés : Kylie Horsfall, Chine
6. Promouvoir l'allaitement au bureau. L'allaitement – ce qu'il y a de mieux pour bébé et sa mère : Laura Viehmann, États-Unis

### LE SOUTIEN AUX MÈRES – DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

7. Histoire personnelle de changement holistique : Amatul Wadood Nazli, Pakistan
8. Mon expérience d'allaitement : Liz Moreno et Guido Prieto, Paraguay
9. L'importance d'allaiter mon bébé prématuré : Jilly Newnham, Pays de Galles
10. Allaitement et Beauté – un Concours de beauté : Leigh Blankenburg, États-Unis

11. Une maman allaitante qui travaille et qui voyage : Ng Bee Ting, Malaisie

### LE SOUTIEN AUX PÈRES

12. Appel d'articles – le Groupe de Travail des Hommes : James Achanyi-Fontem, Cameroun
13. Le soutien d'un père pour une mère allaitante : Jerome Smith, Chili

### DES NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT

14. À la rencontre de Marta Trejos : Lakshmi Menon, Inde
15. Une recherche de l'Université de Queensland montre que l'allaitement réduit la maltraitance : Dr Lane Strathearn, Australie
16. Directives pour des matériels et des actions de plaidoyer qui prennent en compte l'égalité homme-femme : WABA, Malaisie
17. Toute l'actualité pour vous informer : les Coordinateurs du GSM
18. MMPS Photo Contest : Lee Su Li, Malaysia
19. Transporter du lait maternel à bord d'avions de compagnies aériennes : Les coordinatrices du GSM
20. Forum Social Mondial et Allaitement : Amigas do Peito, Brésil
21. Radio publique & allaitement : Chris Mulford, États-Unis
22. Protection de la maternité sur le lieu de travail : Elaine Cote, Suisse

## DES RESSOURCES POUR L'ALLAITEMENT

23. *Breastfeeding Exclusive* : Miriam Labbok, États-Unis
24. Une revue au service des mères qui allaitent : ClaudeDidierjean-Jouveau, France
25. Nutrition News for Africa : Christian Fares, États-Unis
26. Étudiez en ligne et gagnez des crédits de formation continue en allaitement : Carol Kolar, États-Unis
27. Des contaminants dans le lait humain – Le rapport bénéfiques/risques dans l'allaitement : M. Nathaniel Mead, États-Unis

## LES ENFANTS & L'ALLAITEMENT

28. Gérer la jalousie d'un bambin envers le nouveau-né : Laura Probst et Twink Lester, États-Unis

## LE POINT SUR ALLATEMENT ET VIH / SIDA

29. Groupe de travail WABA sur le thème VIH & allaitement : Pamela Morrison, Angleterre

30. Un regard différent sur l'allaitement dans le contexte du SIDA : Marian Tompson, États-Unis
31. Survie de bébés nés de mères séropositives en relation avec les modalités d'alimentation infantile, Rakai, Ouganda : Joseph Kagaayi et al\*
32. Alimentation infantile au Guatemala dans le contexte du VIH : Irma de Maza, Guatemala

## LES INFORMATIONS DU BULLETIN

33. Des sites intéressants : à vous de cliquer !
34. Annonces ; Événements passés et futurs
35. Le coin des lecteurs
36. Vous souhaitez proposer un article dans le prochain numéro ?
37. Comment vous abonner / vous désabonner ?

---

## LE GROUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES : COMMENTAIRES & INFORMATIONS

### 1. Créer des liens : Paulina Smith, Coordinatrice, Groupe de travail pour le soutien aux mères de WABA

J'aimerais relier mes mots aujourd'hui à la citation qui fait l'entête de ce bulletin car bien souvent on n'a pas conscience des liens que l'on tisse au quotidien. Nous ne prenons pas le temps de réfléchir sur la diversité des liens que nous créons par le biais de notre travail ou de notre environnement. Cette citation m'a incitée à faire une pause pendant ma journée de travail aujourd'hui pour réfléchir sur les multiples liens que j'ai créés, et comment ces liens ont eu un impact sur les décisions que j'ai prises. Un exemple qui m'a frappée est celui du dialogue électronique qui eut lieu avant le Sommet sur l'Art du Soutien aux Mères en 2007. En rédigeant le premier message, je n'aurais jamais pu imaginer le nombre de liens qui allait en découler. J'ai fait des liens avec des personnes de plus de 25 pays, et les informations recueillies étaient le résultat de tout un processus de pensées reliées : une idée exprimée en déclenchait une autre parmi les participants au dialogue.

Ce processus de pensée reliée nous a donné la confiance de continuer à exprimer et à partager nos avis afin de trouver des idées consensuelles. Lorsque plusieurs d'entre-nous nous sommes rencontrés à Chicago lors du Sommet, nous étions déjà connectés ; nous savions les souhaits des uns des autres pour la communauté d'allaitement. Ces liens préalables ont été d'une aide immense pour faciliter le travail accompli lors du Sommet, et cela a renforcé ma détermination de faire de mon mieux pour que les trois actions du Sommet deviennent une réalité.

-----  
Paulina Smith, Coordinatrice  
Groupe de travail pour le soutien aux mères de WABA  
Courriel : smithpc@att.net.mx

\* *Les trois actions : le thème du soutien à la mère lors de la Semaine Mondiale de l'Allaitement 2008, la carte géographique interactive, et la compilation de documents sur le soutien aux mères. Voir l'article Dernières nouvelles du GSM, V6N2*

### 2. Dernières nouvelles du Groupe de Soutien aux Mères : Paulina Smith, Coordinatrice du GSM

C'est avec beaucoup de plaisir que je fait un point sur les diverses missions de notre groupe de travail :

1. Une première version du document sur le soutien aux mères a été terminée et transmise au Secrétariat de WABA. Comme indiqué dans d'autres articles du GSM, l'une des Actions du Sommet en 2007 était d'identifier et d'extraire des exemples d'articles et de langage concernant le soutien aux mères à partir du plus grand nombre possible de documents internationaux et de compiler ces informations avec l'histoire du soutien aux mères dans un même document. Cette publication sera un outil de base pour des actions de promotion, d'information et de défense de l'allaitement, tout en étant une référence facile d'utilisation de l'histoire du soutien à l'allaitement. Mais, plus important encore, ce document rendra vivant le soutien aux mères !

Après de longs mois de recueil d'informations, d'examen minutieux de documents nationaux et internationaux, de contacts avec de nombreuses personnes, de rédaction et de révision des matériels, la première version est enfin entre les

main du Secrétariat. Rien de tout cela n'aurait été possible sans l'aide et le travail énormes de Melissa Vickers qui a pris en charge la compilation avec le soutien de Rebecca Magalhaes et de moi-même. Tous nos remerciements à Melissa !

2. WABA a embauché un webmaster et l'une de ses premières tâches sera la finalisation de la carte interactive qui sera mise sur le site de WABA, et qui a fait l'objet de nombreux articles du Bulletin. Ça fait du bien de savoir que cette action sera bientôt une réalité. C'est vraiment une information enthousiasmante car nous savons tous à quel point cette carte rendra service au public du monde entier (aux mères et aux pères, aux professionnels de santé et aux défenseurs de l'allaitement...)
3. Les derniers témoignages sur le soutien aux mères recueillis pour la SMAM 2008 seront bientôt mis en ligne. Merci de visiter le site de WABA régulièrement. [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

-----  
Si vous souhaitez devenir un contact-relais dans un pays pour le GIMS et le GSM, merci de contacter :  
Paulina smithpc@att.net.mx, Rebecca RMagalhaes@Illi.org, ou Prashant psgangal@hotmail.com

## LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

### 3. L'Institut du Parentage sur le Lieu de Travail : Carla Moquin, États-Unis

L'Institut du Parentage sur le Lieu de Travail (*Parenting in the Workplace Institute*) <http://www.parentingatwork.org> a été créé pour offrir des ressources aux projets d'entreprises durables qui permettent aux parents de venir tous les jours avec leurs enfants au travail et de s'occuper d'eux tout en travaillant.

À l'heure actuelle l'Institut se consacre à des programmes sur les bébés au travail, et il anime le site *Babies in the Workplace* <http://www.babiesatwork.org> qui propose des informations détaillées des programmes au sein de plus de 120 organisations accueillant les bébés, soit jusqu'à l'âge de 6 à 8 mois, soit jusqu'à l'âge du quatre pattes s'il survient avant. L'Institut propose des modèles de documents pour une mise en œuvre efficace des programmes pour les bébés au travail : <http://www.parentingatwork.org/files>

Les programmes bébés au travail fonctionnent très bien et ils offrent de nombreux avantages tant pour les entreprises que pour les familles, lorsqu'ils sont soigneusement mis en place. Voici les avantages pour les entreprises :

Les programmes bébés au travail fonctionnent très bien et ils offrent de nombreux avantages tant pour les entreprises que pour les familles, lorsqu'ils sont soigneusement mis en place. Voici les avantages pour les entreprises :

- Les mères peuvent revenir plus tôt au travail, si elles le souhaitent
- L'entreprise peut garder ses employées
- C'est bon pour le moral
- C'est bon pour la productivité à long terme
- Cela permet d'améliorer le travail d'équipe et la collaboration
  - o D'abaisser les dépenses de santé
  - o De recruter de nouveaux employés
  - o D'attirer de nouveaux clients
  - o De fidéliser la clientèle existante

Tout cela à un coût minimal pour l'entreprise.

Ces programmes sont aussi tout à l'avantage des familles :

- ils facilitent l'allaitement et l'attachement mère-enfant
- ils améliorent la stabilité financière familiale et font baisser les frais de garde
- ils créent un réseau social pour les bébés
- ils réduisent la sensation d'isolement et de conflit face au rôle parental des nouveaux parents

Pour des informations complémentaires ou pour de l'aide, veuillez contacter Carla Moquin à l'adresse suivante [carla@babiesatwork.org](mailto:carla@babiesatwork.org) ou + 1 (801) 897-8702.

-----  
Carla Moquin est fondatrice et présidente du Parenting in the Workplace Institute, qui se situe à Framingham, Massachusetts, États-Unis. Elle a deux filles de 3 et 7 ans, toutes deux allaitées plus d'un an.

#### 4. Des mères des groupes de soutien à l'allaitement interagissent avec des étudiants de l'université : Laura Rosa Pascual, Argentine

Ces dernières décennies, l'importance des groupes de soutien dans le cadre d'un changement de culture mettant en valeur l'allaitement maternel a pris différentes formes. Par exemple l'Initiative Hôpital Ami des Bébés (IHAB) a reconnu les rôles essentiels des groupes de soutien et encouragé leur développement dans le domaine de la santé. Cependant, la participation de ces groupes à des activités pédagogiques dans des institutions est loin d'être suffisante, en particulier au niveau de l'université.



Étudiantes en médecine lors du Module Allaitement

Voici la description d'une expérience dans un cours de science de base (1er Cours de Biologie Cellulaire, d'Histologie et d'Embryologie) à la Faculté des Sciences Médicales, Université Nationale de Cordoba en Argentine.

Depuis 2003, un cours sur l'allaitement est proposé en tant que module optionnel aux étudiants des années 4e, 5e et 6e (les 3 dernières années de leur formation). Dans l'une des rencontres intitulée « Accompagner l'Allaitement », des représentantes des groupes Retoño et La Liga de la Leche sont invitées à une table ronde. On installe dans la salle de cours des posters et autres objets. Après s'être présentées, les mères racontent comment elles ont commencé leur travail, parlent des activités de la SMAM et distribuent des documents imprimés. Les étudiants posent alors des questions et l'interaction active commence lorsque les gens commencent à donner des informations et parler de leur expérience. À la fin du cours, les étudiants remplissent un questionnaire sur la manière dont ils ont pris conscience des activités de soutien de mère à mère. Ils peuvent envisager ce thème de réflexion avec une nouvelle perspective. La persévérance et la conviction des membres des groupes de soutien font de l'objectif annoncé une réalité : « *La forme de soutien souhaité par les mères pendant l'allaitement est transmise aux futurs professionnels de santé par la communauté.* »

Dr Laura Rosa Pascual, Consultante en Lactation Certifiée (IBCLC), Médecin, Docteur en Médecine (PhD), Professeur Assistante de Biologie Cellulaire, d'Histologie et d'Embryologie, enseignante pour le module optionnel sur l'allaitement, à la Faculté de Médecine de l'Allaitement, Université Nationale de Cordoba en Argentine.

Courriel : lpascual2005@hotmail.com

Site web :

Module optionnel sur l'allaitement (en espagnol)

<http://www.fcm.unc.edu.ar/catedras/1biolcel/Modulos.htm>

Grupo de Apoyo Retoño de la Fundacion clacyd

[http://www.clacyd.org.ar/grupodeapoyo\\_activ.htm](http://www.clacyd.org.ar/grupodeapoyo_activ.htm) (en espagnol)

#### 5. J'amène mon bébé au travail – La Salle des bébés : Kylie Horsfall, Chine

J'ai deux enfants que j'ai exclusivement allaités tous les deux. Lorsque j'ai repris le travail, il y a six ans, j'ai continué à allaiter ma fille aînée. Elle avait huit semaines quand je suis retournée travailler, et même si la poursuite de l'allaitement était tout à fait possible et que cela valait la peine, ce n'était pas vraiment facile. Je tirais mon lait pendant chacune de mes pauses et ma baby-sitter le lui donnait (au biberon).



La Salle des bébés

Je passais presque tout mon temps libre enfermée dans une pièce étouffante et exiguë, seule à tirer mon lait. Mais avec mon nouveau bébé, c'est beaucoup plus facile. J'ai à nouveau repris le travail avec un très jeune bébé, mais j'ai continué à lui donner le sein. Et cette fois-ci, j'amène mon bébé au travail. Je suis enseignante et j'ai la chance de travailler dans une école dans laquelle on a mis en place un projet de Salle des bébés, un projet qui pourrait d'ailleurs être mis en place dans n'importe quel lieu de travail.

Une Salle des bébés ? Mais qu'est-ce que c'est ? C'est une pièce pour les bébés, leurs mères et leurs nounous. La Salle des bébés me permet d'avoir mon fils près de moi. Je sais qu'il est en sécurité et qu'on s'occupe bien de lui, et que je peux continuer à l'allaiter sans avoir le trac de devoir tirer mon lait et de stériliser des tas de biberons. Je suis plus heureuse et je passe plus de temps avec mon bébé. Quant à lui, il passe plus de temps avec moi ! C'est tout bénéfique pour mon employeur, parce que je me concentre mieux sur mon travail, en sachant que mon fils est en sécurité et heureux à quelques pas de moi. C'est avantageux pour mon employeur, parce que je reviens au travail après trois mois, plutôt que de prolonger mon congé maternité.

Au début j'avais l'impression d'être la nourrice de mon bébé, parce que j'avais rarement le temps de faire autre chose que lui donner le sein pendant mes pauses. Cette sensation a duré environ un mois, jusqu'au moment où nous sommes devenus tous les deux plus efficaces pour les tétées.

Avoir mon fils dans la Salle des bébés constitue la meilleure alternative. Le mois dernier, mon bébé était malade, et il a dû rester à la maison pendant cinq jours. Les deux premières journées, je suis restée avec lui, mais la troisième journée, bien que n'étant plus vraiment malade, il n'a pas pu m'accompagner au travail, parce qu'il ne devait pas être en contact avec d'autres bébés. Pendant ces journées, je suis partie travailler et je l'ai laissé à la maison avec sa nounou. J'ai tiré mon lait matin et soir pour être sûre qu'il ait assez de lait, et le midi je rentrais à la maison en vitesse en taxi pour lui donner la tétée.

Le premier jour, j'ai tout juste réussi à revenir au travail à l'heure. Le deuxième, il dormait tellement profondément que je n'ai pas réussi à l'allaiter pendant son sommeil, ni à le réveiller pour le nourrir et le troisième, il m'a fallu 20 minutes pour trouver un taxi pour rentrer à la maison, et du coup, je n'ai pu passer que 10 minutes avec lui. Ces problèmes m'ont fait réaliser qu'avoir l'impression d'être une nourrice ou de ne pas participer aux commérages de la cantine n'étaient que des brouilles !

Notre Salle des bébés a été initiée, organisée et financée par nous, les parents. Nous apportons nos propres équipements et nous décidons de nos politiques. Les nounous sont embauchées et rémunérées par les parents de chacun des bébés. L'école se borne à nous fournir une salle vide, ce qui signifie que l'école n'en est pas légalement responsable.

Nos politiques sont simples :

- Seuls les bébés, leur nounous et leurs parents peuvent venir dans cette salle
- Seuls six bébés peuvent y séjourner en même temps
- Et lorsque le bébé atteint l'âge d'un an, il ne peut plus venir à la Salle des bébés.
- Tous les parents doivent fournir les équipements de base pour leur bébé : un petit lit, des draps et un matelas, des jouets et ce qu'il faut pour changer le bébé, ainsi qu'un tapis d'éveil pour le sol.
- Chaque bébé doit avoir sa propre nounou, et si un bébé est malade, il/elle doit rester à la maison de façon à ne pas contaminer les autres enfants.

Les parents contribuent par un petit budget mensuel à l'amélioration nécessaire de la Salle des bébés. Cet argent a été utilisé pour peindre une fresque sur le mur et pour l'achat d'un réfrigérateur, d'un stérilisateur, d'un micro-ondes, de placards, de boîtes hermétiques, d'une poubelle spéciale couches et d'une fontaine à eau, etc... L'école a financé la pose d'une moquette et l'installation d'un système de climatisation réversible.

Cette idée, pourtant tellement simple, est tellement originale ! Je n'ai jamais entendu parler d'un lieu de travail qui propose une telle salle. Je n'étais pas impliquée dans les prémices du projet, mais je suis très reconnaissante envers ces mamans et ces papas qui ont eu l'idée et qui ont réussi à convaincre l'administration de nous laisser la mettre en œuvre. J'espère que cet article va encourager d'autres parents à faire pression pour obtenir leur Salle des bébés sur leur lieu de travail. Qui ne risque rien, n'a rien ! Parfois les meilleures idées sont les plus simples.

-----  
L'article ci-dessus a été écrit par Kylie Horsfall, Groupe LLL de Shanghai en Chine. Il est reproduit avec la permission de *Close to the Heart Late-Year 2008*, page 3. *Close to the Heart* est la revue des membres de La Leche League Asie et Moyen-Orient. Pour contacter des groupes LLL en Chine, contactez nous à cette adresse : [lllhk@hotmail.com](mailto:lllhk@hotmail.com)

## **6. Promouvoir l'allaitement au bureau. L'allaitement, ce qu'il y a de mieux pour le bébé et sa mère : Laura Viehmann, États-Unis**

Les médecins sans formation ni expérience propre en termes d'allaitement maternel peuvent hésiter à donner des conseils en matière d'allaitement. Les familles écoutent l'avis de leur médecin, et un manque de conseils peuvent les amener à croire que l'allaitement est sans valeur ou que cela ne vaut pas la peine d'essayer. Les familles sont capables de discerner le malaise de leur médecin, et peuvent chercher ailleurs des conseils qui ne sont pas toujours à jour.

Certaines façons de promouvoir et de soutenir l'allaitement ressemblent à notre approche de pédiatre envers les adolescents pour les assurer de leur accueil. Mettez des affiches sur l'allaitement aux murs, refusez des présentoirs de lait artificiel, l'affichage des marques de ces produits ainsi que des images de bébés au biberon. Un écriteau « Bébé allaité bienvenu » envoie un message puissant aux familles concernant votre soutien à l'allaitement. J'ai toujours fait en sorte de faire sortir les nourrissons de la salle d'attente bondée d'enfants malades aussi rapidement que possible. Cette pratique se prête à inviter les mères à faire téter leur bébé en toute intimité et en confort dans un box. Quand une jeune maman est accompagnée d'un membre de sa famille, j'encourage l'autre adulte à s'occuper des formalités de sortie auprès de la secrétaire, ce qui permet à la mère d'allaiter son bébé quelques minutes de plus avant de remonter en voiture.

Des pratiques différentes auront besoin de trouver solutions efficaces, différentes elles aussi. Un médecin en milieu rural pourrait approfondir ses connaissances sur l'allaitement, ce qui lui permettra de rester plus souvent chez lui le soir grâce à un nombre réduit d'hospitalisations pédiatriques. Un cabinet de médecins peut s'appuyer sur les compétences d'un de ses confrères qui voit systématiquement en premier tous les nouveau-nés et qui dispose de suffisamment de temps pour évaluer la mise au sein, et identifier les attentes et les questions de la mère relatives à l'allaitement. Au niveau local, le fait de connaître les consultants en lactation et les groupes de soutien à l'allaitement permet de partager la charge de travail et de laisser seulement les cas compliqués aux soins des médecins.

-----

Laura Viehmann, médecin, membre de SOBr, RI CBC, et membre de SOBr, États-Unis.

Cet article est paru dans le numéro d'été 2008 de l'American Pediatrics (AAP), dans son bulletin sur l'allaitement. Il a été légèrement modifié et publié avec permission : *Promoting Breastfeeding in the Office Setting - Breastfeeding - Best for Baby and Mother*: Laura Viehmann, USA <http://www.aap.org/breastfeeding/Summer08Newsletter.pdf>

## LE SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

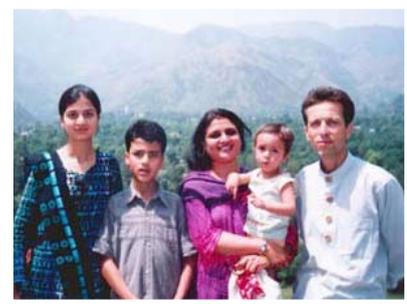
### 7. Histoire personnelle de changement holistique : Amatul Wadood Nazli, Pakistan

Récemment la belle-sœur d'un ami a accouché d'un petit garçon. Je me suis rendue chez elle et ai partagé beaucoup d'astuces pour mener à bien son allaitement. Elle ne savait rien de l'allaitement exclusif. Donc, le moment était propice pour lui en parler.

Une autre amie à moi avait un problème de mamelons douloureux. Quand je lui ai donné des astuces sur la position et elle était très étonnée d'apprendre le rôle important que joue l'aréole dans l'allaitement. Ce genre d'expériences fait partie de mon quotidien en ce moment.

#### Mon histoire personnelle de changement holistique

Je me suis mariée en 1989 et j'ai rejoint mon mari en Allemagne à Goettingen où il étudiait l'agriculture biologique. Je suis devenue végétarienne comme mon mari et j'ai commencé à consommer des produits biologiques et des produits laitiers crus. En 1990, je suis tombée enceinte mais je ne savais rien sur la grossesse et l'allaitement. Mon mari, mieux informé que moi, m'a offert un livre sur la naissance naturelle. Ce livre m'a inspirée et m'a permis d'accroître mon autonomie.



*Nazli et sa famille en 2006*

Ensuite j'ai rejoint un groupe de femmes enceintes. Le deuxième livre que mon mari m'a offert était sur l'allaitement. Je suis devenue active dans les deux domaines. Les mères expérimentées en allaitement m'ont beaucoup aidée. Mon mari et moi avons rejoint un groupe de parents et avons participé à un cours intitulé « une grossesse saine et un accouchement facile ». Nous avons décidé de faire l'accouchement à domicile, et en utilisant des techniques de respiration et avec l'aide d'une sage-femme, j'ai donné naissance à une petite fille en bonne santé. Je l'ai allaitée exclusivement pendant 8 mois et me sentais heureuse et comblée. Pendant les tétées, je lisais d'autres livres sur l'allaitement et m'informais sur les soins holistiques mère-enfant.

Une fois les études de mon mari achevées, nous sommes retournés au Pakistan où nous avons poursuivi notre façon naturelle de vivre. En 1993, j'ai donné naissance à notre deuxième enfant, un fils, à Chitral, Pakistan. C'était encore un accouchement à domicile, et là encore mon mari m'a aidée pendant le travail. J'ai allaité exclusivement mon bébé pendant 8 mois. Quand mon fils n'avait que 6 mois, j'étais si motivée que je commençais à parler à des femmes ouvertes d'esprit de tous âges de sujets concernant la femme, en face à face, lors d'ateliers informels et de présentations à des lycées pour jeunes filles, à la ville ou à la campagne, afin de stimuler un changement holistique pour permettre une meilleure vie pour ces femmes. En tant que mère expérimentée et informée, j'ai pu aider beaucoup de mères.

En 2003, mon troisième enfant est né prématuré à 34 semaines à Mansehra, Pakistan – encore une naissance à domicile avec l'aide d'une sage-femme et de mon mari pendant le travail. C'était une expérience unique. Je l'ai allaité exclusivement pendant 8 mois. Aujourd'hui, c'est un garçon très intelligent et en bonne santé. Tous mes accouchements se sont déroulés sans la moindre complication et j'ai apprécié mes grossesses naturelles et mes accouchements faciles.

-----

Amatul Wadood Nazli, formée en tant qu'Accompagnante du Programme Relais Allaitement de LLLI en 2006, est la maman de 3 enfants allaités.

Courriel : [rcda@brain.net.pk](mailto:rcda@brain.net.pk)

## 8. Mon expérience d'allaitement : Liz Moreno et Guido Prieto, Paraguay

Sofia est venue au monde quatre semaines avant terme par césarienne d'urgence car elle était coincée dans la filière pelviguénitale et son rythme cardiaque baissait de façon dangereuse. Après sa naissance, par mesure de précaution, elle a passé une heure en couveuse.

Allaiter mon bébé dans ces conditions s'avérait moins facile que pour mes deux aînés. À l'hôpital, elle a reçu des biberons sous le prétexte qu'elle avait faim et que je n'avais toujours pas de lait. Au retour à la maison, mon bébé dormait beaucoup et tétait peu.

À la visite médicale de la troisième semaine, le pédiatre m'a informée que le bébé n'avait presque pas pris de poids parce que je n'avais pas suffisamment de lait. Il m'a conseillée de donner des biberons de lait artificiel en complément. Je me suis sentie découragée en quittant le cabinet du médecin. J'ai aussi reçu des conseils bien intentionnés de la part de membres de ma famille et d'amis qui pensaient eux aussi que je n'avais pas assez de lait et qu'il fallait donner du lait artificiel à ma fille.

Pendant toute cette épreuve, mon mari m'a soutenue pour ne donner que mon lait à notre fille. Il m'a mise en contact avec des animatrices de La Leche League qui m'ont aidée à améliorer les techniques de mise au sein. En plus, j'ai changé de pédiatre. Maintenant mon bébé est dodu, heureux et en pleine santé, recevant le meilleur que je puisse lui donner – mon lait.

*L'allaitement maternel du point de vue d'un père : Guido Prieto*

Pour moi, l'importance de l'allaitement est la protection qu'il confère contre beaucoup de maladies, un aspect que je vois bien chez ma fille qui est forte et en bonne santé. Le lien mère-enfant est renforcé également. Voilà pour quoi je soutiens ma femme, pour qu'elle ait pleinement confiance en elle-même et en sa production lactée pour nourrir notre fille.

-----  
Liz Marisol Moreno, architecte, mère de 3 enfants, Adrian, 18 ans, Leandro, 12 ans et Sofia, 3 mois, est mariée avec Guido Prieto, informaticien.

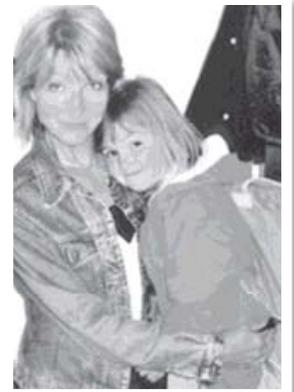
Courriel : lizmoreno@hotmail.com

## 9. L'importance d'allaiter mon bébé prématuré, pour moi et pour elle : Jilly Newnham, Pays de Galles

Kate Elizabeth est née prématurément avec deux mois d'avance et elle ne faisait que 4,5 livres (2 kg). Elle a été hospitalisée à l'unité de soins de néonatalogie pendant deux semaines et puis pendant une semaine supplémentaire à l'hôpital avec moi, parce qu'ils ne voulaient pas nous laisser sortir avant qu'elle n'ait atteint 5 livres (2 kg 270).

Pendant tout ce temps, je l'ai allaitée, même si au début les professionnels de santé me disaient qu'elle était trop faible pour téter et qu'elle allait se fatiguer. Elle a trouvé mon sein presque immédiatement, et on m'a donné la permission de la prendre dans mes bras lorsqu'elle avait deux jours. J'ai insisté pour qu'on lui donne mon lait et non pas du lait artificiel lorsqu'elle était alimentée à la sonde.

J'étais faible en postpartum après une césarienne d'urgence et il y avait trois étages entre l'unité de soins de néonatalogie et le service où j'étais hospitalisée. Je me saisisais d'une chaise roulante sur laquelle je m'appuyais pour me traîner péniblement jusqu'à l'ascenseur pour donner à ma fille le lait que j'avais tiré pour elle. Nous sommes même un peu fâchés lorsque j'ai appris que ma fille avait reçu du lait artificiel par deux fois, j'en ai même pleuré ! Leur excuse c'était qu'ils n'avaient pas voulu me déranger alors que j'avais besoin de me reposer... J'ai continué à allaiter Kate, elle a pris suffisamment de poids et nous avons pu enfin quitter l'hôpital. Nous avons continué l'allaitement avec bonheur, Kate prenait bien, mais entre l'âge de quatre et six mois, nous avons eu un raté, lorsqu'un équivalent puéricultrice de la PMI m'a dit que ses pleurs de 6 heures du soir signifiaient qu'elle avait besoin de biberons de complément. J'ai suivi son conseil, mais Kate a continué à pleurer et en plus, elle a commencé à faire de l'eczéma.



*Jilly Newnham  
et sa fille*

Ensuite j'ai découvert La Leche League (LLL) : quelle révélation ! Mon animatrice locale m'a encouragée et m'a soutenue. J'ai participé aux réunions et j'ai compris que ma fille prenait tout ce dont elle avait besoin au sein et qu'elle n'avait pas besoin de lait artificiel. L'eczéma a disparu dès que nous avons arrêté de lui donner du lait artificiel. Je ne sais pas ce qui a causé ses coliques, mais nous avons survécu et elles ont disparu comme par enchantement deux mois plus tard.

Kate a continué à prendre le sein quand elle est allée en maternelle, quand elle a eu la varicelle, quand elle a été vaccinée et aussi pendant d'autres moments difficiles. Mes seins constituaient un remède merveilleux ! C'est maintenant une petite fille vive, pleine d'allant, qui s'exprime bien et qui a confiance en elle, c'est une enfant indépendante, qui est plus grande que la moyenne, en dépit de sa naissance prématurée. Je suis certaine que l'allaitement a contribué à son bien-être.

J'avais 46 ans quand Kate est née, et j'en ai maintenant 52, je suis active, en bonne santé et je suis pleine d'enthousiasme. Avant la naissance de Kate, j'avais vécu trois fausses couches, et j'avais presque perdu espoir d'avoir un deuxième enfant, puisque mon premier enfant, Lee, avait déjà 25 ans. J'ai conçu Kate naturellement et j'en parle pour encourager celles qui désespèrent de concevoir au-delà d'un certain âge.

---

L'article ci-dessus de Jilly Newnham de LLL Swansea, Pays de Galles, est publié ici avec la permission Breastfeeding Matters, n° 166, July/August 2008. *Breastfeeding Matters* est une revue bimensuelle des membres de La Leche League Grande-Bretagne. Pour vous abonner à *Breastfeeding Matters* visitez ce site : [www.lllgbooks.co.uk](http://www.lllgbooks.co.uk) ou envoyez un message à [wendy.laleche@btconnect.com](mailto:wendy.laleche@btconnect.com)

## **10. Allaitement et Beauté – le Concours de beauté « Mrs Texas International Pageant » : Leigh Blankenburg, États-Unis**

Des concours de beauté ont lieu dans bien de pays du monde entier, y compris dans mon propre pays (les États-Unis). En fait, aux États-Unis, il y a plus d'une sorte de concours de beauté ! En tant que femme mariée avec un enfant, je me suis inscrite dans un concours de beauté « *Mrs Beauty Pageant* ».

À ma grande joie, j'ai été sélectionnée au titre de *Mrs Lee County International 2009* et je participerai à la prochaine étape du concours Mrs Texas International Pageant le 22 mars 2009 à San Antonio, Texas, États-Unis. J'ai choisi la promotion de l'allaitement maternel en tant que cause à défendre à travers l'État, si je gagne le concours.

En tant qu'épouse et mère en train de pratiquer l'allaitement long d'un enfant allaité exclusivement, j'espère encourager d'autres à reconnaître que le lait maternel est le meilleur premier cadeau que puisse offrir une mère à son enfant pour un bon départ et que le lait maternel continue d'être la meilleure source de nourriture et de réconfort jusqu'au sevrage.

Si je suis sélectionnée en tant que Mrs. Texas International, je pense promouvoir l'allaitement en représentant La Leche League International, la Fondation Weston A. Price, la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel de WABA et le Lactarium d'Austin.

Le lactarium est mon œuvre caritative de choix puisque le sentiment merveilleux de faire don de son lait à des bébés prématurés ou malades est indescriptible. À tout moment, je compte représenter un modèle de la Famille Sainte (avec mon mari et mon fils) afin de promouvoir l'Année de la Famille de la Diocèse d'Austin\*. Je prie pour que d'autres familles soient recevoient le nécessaire pour donner à leurs enfants un bon début à la vie, car le sein, c'est sain.

Pour en lire plus : <http://www.mrstexasinternational.com/>

---

Leigh Blankenburg, mère de Briscoe, et femme de Charles Ace, elle a une licence de Sciences et technologie alimentaire de la Texas A&M University. Elle a travaillé pendant 5 ans en tant que Chercheur Assistante II en technologie de désinfection avant de devenir maman au foyer.

\*Diocèse : division administrative de l'Église catholique.

## **11. Une maman allaitante qui travaille et qui voyage : Ng Bee Ting, Malaisie**

Est-ce que les mères allaitantes qui travaillent et qui voyagent sont une espèce en voie de disparition ? Tellement rares que les gens qui mettent au point les règlements de l'aviation civile peuvent ignorer totalement nos besoins ?

Après les attaques du 11 septembre 2001, un ensemble de règles anti-terroristes a été établi pour les voyages en avion et il a été décidé que le lait humain ne pouvait être transporté en avion que lorsque les mères voyageaient avec leur bébé allaité. Ils avaient oublié cette espèce rare que sont les mères allaitantes qui travaillent et qui voyagent, jusqu'au jour où une femme de



*Leigh Blankenburg,  
« Mrs Texas Beauty »*



*Leigh Blankenburg,  
la maman allaitante*

Minneapolis, aux États-Unis a déclenché un véritable tollé en voyant son lait jeté par la sécurité de l'aéroport à l'occasion d'un déplacement professionnel. Elle a finalement réussi à obtenir des autorités du transport des États-Unis qu'elles changent les règles et qu'elles permettent que le lait maternel soit accepté à bord des avions lorsque les mères ne sont pas accompagnées de leurs bébés. Ceci a eu lieu en août 2007. Les États-Unis ont maintenant les règles de sécurité les plus progressistes au monde quand il s'agit de lait maternel !

Chaque jour de mon voyage mensuel au Japon, je tire mon lait soigneusement. Je demande aux hôtels de le conserver au frigidaire ; je le transporte dans des sacs isothermes avec autant de blocs froids, tout en voyageant de ville en ville, comme je le fais à chacun de mes voyages.

Et lorsque que je dois reprendre l'avion pour un vol de 7 heures pour la Malaisie, je me fais contrôler par la sécurité de l'aéroport puisque le lait maternel n'est permis, à bord, qu'en présence du bébé. Ils n'arrivent pas à comprendre que si mon bébé était avec moi, je n'aurais pas besoin de tirer mon lait ! Ils n'arrivent pas à comprendre que le lait maternel a besoin d'être transporté au froid, et qu'autrement il risque de tourner. Ils ne savent pas que la soute n'offre pas de conditions de transport satisfaisantes pour le lait maternel. Le règlement, c'est le règlement ! C'est ce qu'ils me disent à chaque fois.

Eh bien je pense que le règlement doit changer ! \*

-----  
Ng Bee Ting, maman de deux bébés allaités, âgés de 8 mois et 22 mois.  
Courriel : bting9@gmail.com

\* Voir l'article n° 19, intitulé *Transporter du lait maternel à bord d'avions de compagnies aériennes*.

**Note des éditrices :** *Si vous avez allaité votre bébé ou si vous l'allaitiez toujours, ou si vous connaissez une maman qui allaite, n'hésitez pas à partager avec nous votre expérience ou la sienne.*

## LE SOUTIEN AUX PÈRES

### 12. Appel à articles : par le Groupe de Travail des Hommes : James Achanyi-Fontem, Cameroun

*Le Groupe de Travail des Hommes, coordonné par James Achanyi-Fontem, Cameroon Link, Cameroun, est en train de développer son propre Bulletin électronique. Ce bulletin diffusera des informations sur le rôle des hommes qui soutiennent l'allaitement à partir du cercle familial, ainsi que des actions de soutien au niveau de la communauté. Apprendre ce que d'autres ont fait et expérimenté est une véritable force. En tant que père, si vous avez une expérience à partager ou des informations qui vous semblent utiles ou intéressantes pour d'autres pères, merci de soumettre votre article ou vos informations à James : camlink2001@yahoo.com Aidez-nous à faire de ce bulletin électronique une belle réussite !*

*L'Initiative mondiale pour le soutien des pères (GIFS) a été lancée lors du WABA Global Forum II en 2002, à Arusha, Tanzanie, pour soutenir les pères d'enfants allaités.*

*L'Initiative des hommes de WABA a vu le jour en octobre 2006 à Penang, Malaysia. (<http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/index.htm>)*

*Pour savoir comment vous pourriez y participer, merci de contacter les Coordinateurs du Groupe de Travail des Hommes (Men's Working Group/MWG) :*

- Per Gunnar Engblom [pergunnar.engblom@vipappor.se](mailto:pergunnar.engblom@vipappor.se) et Ray Maseko [rmaseko@realnet.co.sz](mailto:rmaseko@realnet.co.sz) ou bien les référents locaux :
- Europe - Per Gunnar Engblom [pergunnar.engblom@vipappor.se](mailto:pergunnar.engblom@vipappor.se)
- Afrique - Ray Maseko [maseko@realnet.co.sz](mailto:maseko@realnet.co.sz)
- Asie du sud - Qamar Naseem [bveins@hotmail.com](mailto:bveins@hotmail.com)

*Amérique Latine & Caraïbes : Arturo Arteaga Villaroel [arturoa36@hotmail.com](mailto:arturoa36@hotmail.com)*

**Note de la rédactrice :** *Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement maternel, ou si vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci d'envoyer votre témoignage.*

### 13. Le soutien d'un père pour une mère allaitante : Jerome Smith, Chili

Lorsqu'avec Gladys, ma compagne, nous avons appris qu'elle était enceinte, j'ai ressenti quelque chose de tout à fait particulier. Voilà que s'en venait un nouvel être qui voulait venir au monde et vivre. Je sentais déjà un désir de vie fort chez lui, une volonté tellement forte qu'elle était plus puissante et plus importante que tout ce que nous avions désiré ou planifié. Ce n'était pas nous qui l'avions « fabriqué », c'était lui qui venait au monde à travers nous, mais nous n'étions pas ses créateurs. C'était un nouvel être, fragile et sans défenses, qui avait été placé entre nos mains pour que nous le choyions et que l'on préserve sa santé et son bonheur dans ce monde. Quelle responsabilité importante et merveilleuse !

Gladys et moi savions tous les deux que l'allaitement maternel est extrêmement bénéfique pour les bébés, non seulement grâce à sa valeur nutritionnelle, mais aussi grâce à la relation émotionnelle entre la mère et son bébé. C'est pour cette raison que nous avons décidé que notre bébé serait absolument allaité.



*Alan, Jerome et Gladys*



*Alan*

Depuis que notre bébé, Alan, est né il y a sept mois, j'ai participé à de nombreuses sessions d'allaitement. Pendant que Gladys le nourrit, je lui parle et je lui caresse la tête doucement, de façon à ce qu'il se sente aimé et protégé par ses deux parents. Quand il a fini de téter, je le prends dans mes bras, et je lui tapote le dos pour lui faire faire son rot. Et à tout autre moment, je fais ce que font tous les pères : je joue avec lui, je lui parle et je le calme quand il pleure. Je sais qu'à son âge, il est très important de lui apporter beaucoup de sécurité, et je fais toutes ces choses avec beaucoup d'amour et d'affection.

Par ailleurs, il me paraît tout aussi important de soutenir Gladys directement, car je réalise qu'être une mère peut être fatigant et stressant. J'essaie de lui donner beaucoup d'amour et de soutien émotionnel. Et Gladys en fait de même pour moi. Elle sait que c'est moi qui m'occupe du gagne-pain pour notre famille (pour le moment) et que j'ai besoin d'être efficace dans mon travail, donc elle ne me demande pas de me lever la nuit et elle s'assure que je dors bien.

Pendant ces sept premiers mois de la vie d'Alan, nous avons été à la fois surpris et ravis de voir à quel point il se porte bien ! Il a beaucoup grandi, et il a même surpris le pédiatre. Il n'a jamais été malade, il n'a même jamais eu de rhume. Alan semble toujours joyeux et heureux, et il sourit tout le temps. Nous adorons notre bébé, mais le plus extraordinaire, c'est que c'est pareil pour tout le monde, y compris des inconnus ! Des gens dans la rue s'arrêtent et le touchent et s'exclament : « mais qu'est-ce qu'il est mignon ce bébé ! » Il nous est même arrivé d'entrer dans un magasin et que tous les vendeuses et vendeurs se soient rassemblés autour de lui, en appelant leur collègues pour venir voir cet adorable bébé ! Ils en oublient de nous demander ce que nous sommes venus acheter.

Être père se révèle être une expérience merveilleuse. Je me surprends moi-même, parce qu'avant, je n'étais pas comme cela ; être le père de mon enfant dépasse toutes mes espérances. J'adore mon fils et je suis tellement heureux qu'il soit dans ma vie !

Jerome Smith, né au Royaume-Uni, a passé la plus grande partie de sa vie à Santiago, au Chili. C'est le père de Matías, 19 ans, qui est étudiant à Mendoza en Argentine et jeune père d'Alan, 7 mois. Sa compagne, Gladys Baez, est née au Paraguay, mais elle a passé presque toute sa vie à Buenos Aires en Argentine. Cela fait deux ans qu'ils vivent ensemble à Santiago. Gladys a trois enfants d'un premier mariage.

Courriel : [jerosmith@gmail.com](mailto:jerosmith@gmail.com)

**Note de la rédaction :** Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement, ou si vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci de nous envoyer votre témoignage.

## DES NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT

### 14. À la rencontre de Marta Trejos – féministe, amie et défenseuse de l'allaitement : Lakshmi Menon, Inde

*De nombreuses personnes s'impliquent avec dévouement et fidélité pour soutenir les femmes dans leur vécu de l'allaitement. Dans ce numéro, les éditrices de MSTF souhaitent rendre hommage à Marta Trejos du Costa Rica.*

Sa grande implication dans la défense de la cause des femmes témoigne de l'intérêt que leur porte Marta Trejos. Elle est co-fondatrice et directrice exécutive de CEFEMINA (*Centro Feminista de Información y Acción*), un centre d'informations et d'actions pour les femmes fondé en 1974 à San José, Costa Rica.

CEFEMINA se consacre à l'amélioration de la qualité de vie et à l'égalité d'accès à l'emploi des femmes. CEFEMINA a joué un rôle-clé pour mettre sur la scène internationale la santé des femmes dans les pays en voie de développement, permettant ainsi une vision plus large sur le sujet en le reliant aux problèmes encore plus grands auxquels sont confrontés les femmes pauvres. Pour ce faire, CEFEMINA a organisé la 5e Rencontre internationale pour la santé des femmes, qui s'est tenue pour la première fois dans un pays en voie de développement, à San José en 1987. CEFEMINA a organisé une série de rencontres locales afin de mieux cerner les problématiques des femmes, non seulement la santé, mais aussi les moyens de subsistance, le logement, l'éducation, l'eau, etc. pour les mettre en avant ensuite lors de la rencontre internationale pour la santé.



*Marta et son petit-enfant*

Marta est également coordinatrice du mouvement « Femme et Environnement » en Amérique centrale. Elle a mené une campagne intitulée « des foyers, pas des taudis » afin d'empêcher la construction de nouveaux bidonvilles et de promouvoir des logements améliorés avec des écoles et un dispensaire de santé à proximité. Elle comprend que les femmes, en tant que mères, veulent travailler mais continuer à donner ce qu'il y a du mieux à leurs enfants, surtout eu égard à la nutrition et à l'éducation.

Depuis la fin des années 90, j'ai eu l'occasion de rencontrer et d'interagir avec Marta lors de diverses rencontres internationales de WABA. J'ai aussi eu le bonheur de travailler à ses côtés depuis 2003 en tant que co-coordinatrice du Programme pour l'égalité homme-femme de WABA. En travaillant avec Marta, j'ai saisi les raisons derrière son charisme. Elle a une compréhension approfondie de la situation des femmes – surtout les problèmes des femmes pauvres – et ses manières douces et bienveillantes avec les gens ainsi que ses discours passionnés savent faire appel à notre sensibilité et notre cœur. Les projets de Marta ont toujours pour but l'amélioration de la vie des femmes, surtout celles qui sont défavorisées.

En tant que coordinatrice du Programme pour l'égalité homme-femme de WABA, elle a su convaincre des défenseurs de l'allaitement de la nécessité de travailler avec des femmes des milieux défavorisés et de tenir compte de leurs problèmes. Ensemble nous avons travaillé pour faire avancer la compréhension de la dure réalité des conditions économiques et sociales qui entravent l'allaitement pour la plupart de femmes afin de chercher des solutions appropriées. Notre longue expérience des mouvements pour la femme et pour la santé nous a fait nous rendre compte que la promotion de l'allaitement a besoin d'être ancrée dans la réalité de la vie des femmes : pour allaiter, le bien-être de la femme est important, et ceci comprend l'éducation, la nutrition, un travail, un logement et l'accès aux soins de santé.

Bien que Marta se préoccupe principalement des femmes, elle constate un fort besoin de travailler avec les hommes et de les impliquer dans les problématiques d'allaitement des femmes. Pourtant, elle insiste sur le fait que les hommes ne doivent pas prendre un rôle dominant et d'imposer leur idée sur ce que les femmes devraient faire. Pour elle, les hommes ont besoin de soutenir les femmes. Elle signale que les groupes d'hommes doivent mettre en place des mesures pour prévenir la violence contre les femmes.

En Amérique latine, Marta a également réussi à impliquer les jeunes en les sensibilisant aux questions sur l'égalité homme-femme. Cela a abouti à la création de RUMBA [*Red Unida Madres, Bebés y Alimento : un réseau uni pour les mères, les bébés et la nutrition*] un réseau de jeunes qui aide à promouvoir la culture de l'allaitement. En 2006, le groupe de jeunes a participé à un atelier de formation sur l'égalité homme-femme, et a créé l'Initiative des Jeunes de WABA (*WABA YOUth Initiative*).

Marta croit que les jeunes couples sont plus heureux s'ils discutent et partagent leurs idées sur un pied d'égalité sur la question d'avoir un enfant. Elle signale que les hommes ne sauront soutenir les femmes avant de comprendre et de participer aux processus physiques et émotionnels que la femme traverse pendant sa grossesse.

Marta est la Coordinatrice régionale d'IBFAN en Amérique latine et sert de Point focal régional de WABA pour l'Amérique latine et les Caraïbes; elle est également membre du Comité de pilotage de WABA.

Il reste encore beaucoup de choses à dire sur Marta, même si elle dirait, avec sa modestie habituelle : « Je ne suis pas importante, moi. C'est l'équipe qui fait le travail. »

Malgré son emploi de temps chargé, Marta est dévouée à sa famille. Elle a toujours veillé à consacrer du temps pour répondre aux besoins de sa mère, qui est décédée récemment. Elle se régale de la compagnie de sa magnifique petite-fille. Marta et moi avons travaillé ensemble d'innombrables fois, mais n'avons guère eu du temps pour une relation personnelle, malgré nos promesses de passer plus de temps ensemble lors de la prochaine rencontre. J'espère sincèrement que cette occasion se présentera bientôt !

-----

Lakshmi Menon, coordinatrice, WABA Gender Programme, Indian Women's Health Movement  
Mumbai, Inde.  
Courriel : menonlak1@gmail.com

**Note des éditrices :** *Si vous connaissez une femme ou un homme qui défende l'allaitement et qui travaille avec enthousiasme et diligence pour la protection, la promotion et le soutien de l'allaitement, merci de nous envoyer un article décrivant cette personne et son travail pour le bulletin du GSM.*

Nous souhaitons également reconnaître tous ceux qui soutiennent l'allaitement de manière indirecte en soutenant un défenseur de l'allaitement ! Merci !!

### **15. Une recherche de l'Université de Queensland montre que l'allaitement réduit la maltraitance : Dr Lane Strathearn, Australie**

Lorsqu'une mère allaite, elle protège d'abord son enfant d'elle-même, c'est du moins la conclusion d'un pédiatre chercheur et spécialiste du développement de l'Université de Queensland, le Dr Lane Strathearn.

En reliant les données de la plus importante étude australienne longitudinale sur les mères et les enfants <http://www.socialscience.uq.edu.au/?page=15531> et des rapports sur la maltraitance collectés par le Department of Child Safety, le Dr Strathearn a démontré que les mères qui allaient avaient moins de risque de maltraiter leurs enfants.

« Les mères qui n'allaitent pas ont quatre fois plus de risques d'être signalées pour maltraitance que les mères qui allaitent 4 mois ou plus », souligne le Dr Strathearn.

Dans ce qui est considéré comme étant la toute première étude sur une population à fournir des statistiques sur les taux de maltraitance en Australie, 7 % des enfants sont considérés comme étant des victimes de la maltraitance.

« La difficulté de ce sujet de recherche, c'est qu'on ne peut pas désigner de façon aléatoire qu'une femme va allaiter ou non, il y a donc des biais potentiels », commente le Dr Strathearn.

« Mais ces résultats sont cohérents du point de vue biologique car l'allaitement permet la sécrétion d'ocytocine, et nous savons, grâce aux études sur les animaux, que l'ocytocine est produite par le cerveau et qu'elle permet d'activer des zones de celui-ci qui sont impliquées dans les soins et les comportements maternels. »

Alors que la fonction biologique de l'ocytocine offre une explication logique, le Dr Strathearn dit que le lien physique créé entre la mère et son bébé pendant l'allaitement pourrait être aussi un facteur associé.

« Je crois que pendant longtemps nous avons pensé que n'importe qui pouvait nourrir un bébé du moment que c'était du lait maternel exprimé » dit-il, « mais cette étude-là montre que ce n'est pas seulement l'allaitement, c'est la relation qui est importante ». L'allaitement privilégie ce lien si particulier entre une mère et son bébé : le toucher physique, le fait de le tenir dans ses bras, et aussi le fait de se regarder dans les yeux.

Diplômé de l'Université de Queensland, le Dr Strathearn est à l'heure actuelle Professeur de Pédiatrie Assistant au Baylor College of Medicine du Texas. L'article ci-dessus est disponible à l'adresse suivante : [http://insciences.org/article.php?article\\_id=1685](http://insciences.org/article.php?article_id=1685)

## 16. Directives pour des matériels et des actions de plaidoyer qui prennent en compte l'égalité homme-femme : WABA, Malaisie

WABA intègre l'égalité homme-femme dans ses politiques et ses programmes dans le cadre du Plan Stratégique 2008-2012. Une de nos actions pour effectuer l'intégration de ces considérations sur l'égalité homme-femme à tous niveaux est le développement d'un guide, « Directives pour des matériels et des actions de plaidoyer qui prennent en compte l'égalité homme-femme », ce guide, qui est destiné à une utilisation large dans les programmes, documents et autres matériaux de WABA et à l'attention des partenaires de WABA, des soutiens et des défenseurs de l'allaitement en général dans leur travail pour la protection et la promotion de l'allaitement.

Nous vous invitons à lire les Directives (actuellement disponibles en anglais et en espagnol) sur le site : <http://www.waba.org.my/whatwedo/gender/publications.htm>

Nous aimerions savoir quand et comment vous utilisez les Directives dans votre travail. N'hésitez pas à nous contacter en cas de questions concernant leur utilisation.

Nous avons également mis en ligne un questionnaire à la fois informatif et ludique sur l'égalité homme-femme: <http://www.waba.org.my/whatwedo/gender/quiz.htm>

Nous vous remercions d'avance de votre engagement vers une défense de l'allaitement sensible à l'égalité homme-femme.

-----  
Lakshmi Menon, Coordinatrice du Programme sur l'égalité homme-femme de WABA ; Sarah Amin, Co-Directrice de WABA ; Revathi Ramachandran, Coordinatrice du Programme sur l'égalité homme-femme, les femmes et le travail de WABA.  
Courriel : [waba@streamyx.com](mailto:waba@streamyx.com)

## 17. Toute l'actualité pour vous informer : les Coordinateurs du GSM

- La Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel (SMAM) 2009. **L'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel** annonce le thème **Allaitement : Une réponse vitale en situations d'urgence. Êtes-vous prêt ?** Pour de plus amples renseignements, consultez le site web régulièrement [www.worldbreastfeedingweek.org](http://www.worldbreastfeedingweek.org)
- **Rejoignez la Campagne Un Million – Soutenez les femmes à allaiter.** Une initiative d'IBFAN-Asia (Réseau International des Groupes d'action pour l'Alimentation Infantile-Asie), cette campagne reliera des personnes du monde entier dans des actions de soutien à l'allaitement – par des pétitions en ligne, l'engagement de soutien envers une femme (par exemple, envers une collègue ou amie, une voisine ou un membre de la famille), en souscrivant son aval pour la GIMS (Initiative mondiale pour le soutien aux mères). Des informations sur la Campagne se trouvent sur le site : [www.onemillioncampaign.org](http://www.onemillioncampaign.org) . Pour des informations sur la GIMS, merci de visiter le site : <http://www.waba.org.my/whatwedo/gims/index.htm>
- Communiqué de presse de WABA pour la Journée Internationale de la Femme 2009 sur le thème « Femmes et Hommes unis pour mettre fin à la violence envers les femmes. »  
Disponible sur le site [http://www.waba.org.my/pdf/IWD\\_Press\\_Release\\_09.pdf](http://www.waba.org.my/pdf/IWD_Press_Release_09.pdf), à adapter selon vos besoins.
- Pour la 53<sup>e</sup> session de la Commission sur le Statut de la Femme, l'UNBAT\* a préparé un communiqué sur le thème « le partage équitable des responsabilités entre les femmes et les hommes, y compris la santé dans le contexte du SIDA. »  
Le document est disponible à l'adresse suivante : <http://www.waba.org.my/pdf/csw2009.pdf>

\* *United Nations Breastfeeding Advocacy Team : Équipe pour la défense de l'allaitement maternel des Nations Unies.*

## 18. Concours Photo du Groupe de soutien de mère à mère (MMPS) : Lee Su Li, Malaisie

Afin de bien démarrer 2009, le Groupe de soutien de mère à mère (MMPS) de Penang, Malaisie, a organisé un concours photo. La participation des mères était extraordinaire !  
Les photos ont été mises en ligne et jugées par le public : <http://pgmmps.wordpress.com/>

Pour de plus amples renseignements sur les activités du MMPS (Mother-to-Mother Peer Support), merci d'envoyer vos questions à : [pgmmps@gmail.com](mailto:pgmmps@gmail.com)

## 19. Transporter du lait maternel à bord d'avions de compagnies aériennes : Les coordinatrices du GSM

Bee Ting est une mère allaitante qui vit en Malaisie et qui voyage pour son travail. Elle collabore avec plusieurs organisations, groupes et agences internationales sur la question des femmes voyageant sans leur bébé ou leur enfant allaité et qui veulent transporter le lait maternel qu'elles ont exprimé à bord des avions.

L'une des stratégies proposées est de participer à une pétition à l'échelle mondiale qui pourrait être utilisée avec le plus grand nombre de compagnies aériennes possible. Ce serait une initiative intéressante. On pourrait commencer par la publier sur le site de WABA. Si vous avez envie de vous impliquer dans ce projet, contactez Bee Ting à l'adresse suivante : [bting9@gmail.com](mailto:bting9@gmail.com) & Paulina Smith [smithpc@att.net.mx](mailto:smithpc@att.net.mx) Si vous avez des informations qui pourraient nous aider ou si avez des idées de stratégie ou d'approche qui pourraient permettre d'améliorer la situation actuelle sur de nombreuses compagnies aériennes, merci d'en informer Bee Ting & Paulina.

## 20. Forum Social Mondial et Allaitement : Amigas do Peito, Brésil

Les Amigas do Peito (Rio de Janeiro - RJ), AMAMEN (Belém-PA), IBFAN Rio (RJ), La Leche League Brasília et le Groupe Ishtar (Belém-PA) sont venus promouvoir l'allaitement maternel au Forum Social Mondial 2009 qui s'est tenu en janvier 2009 à Belém au Brésil. Ils ont organisé et coordonné un atelier intitulé « Allaiter : Un Autre Monde est Possible », dans lequel les participants étaient invités à réfléchir à différents thèmes, notamment à leur relation à l'allaitement, et à représenter de manière créative la façon dont tout cela se reliait. Ils ont exposé leurs créations à l'occasion d'une manifestation qui avait toutes les allures d'une école de samba brésilienne. Pour des informations complémentaires sur nos activités au Forum Social Mondial, contactez Amigas do Peito [amigasdopeito@amigasdopeito.org.br](mailto:amigasdopeito@amigasdopeito.org.br) Les participants voudraient remercier WABA publiquement d'avoir financé ce projet. Sans WABA, rien de tout cela n'aurait été possible.

## 21. Radio publique & allaitement : Chris Mulford, États-Unis

"*This I Believe*" (Ça j'y crois !) est une émission de radio qui a démarré dans les années 50. Je me rappelle avoir entendu leurs tout débuts à la radio lorsque j'étais enfant. Ils diffusaient des essais écrits par des gens célèbres ou des gens ordinaires, pour en savoir plus, cliquez sur ce lien : <http://www.thisibelieve.org/aboutus.html>

Et lorsque l'émission a repris il y a quelques années, je me suis dit que je devrais envoyer un texte sur la façon dont l'allaitement a influencé ma vie. Mais bien sûr je reportais toujours cet envoi à plus tard, jusqu'au moment où j'ai entendu que les émissions allaient bientôt s'arrêter. J'ai donc passé une soirée, bien agréable d'ailleurs, à écrire sur ma croyance en l'allaitement, et maintenant mon essai est publié sur le site de This I believe, et il ne vous reste plus qu'à aller le lire à cette adresse : [http://www.thisibelieve.org/dsp\\_ShowEssay.php?uid=60358&lastname=Mulford&yval=0&start=0](http://www.thisibelieve.org/dsp_ShowEssay.php?uid=60358&lastname=Mulford&yval=0&start=0)

-----  
Chris Mulford, BSN, IBCLC

Coordinatrice de projet, PA-BC Business Case for Breastfeeding

Présidente du Workplace Breastfeeding Support Committee, Coordinatrice du US Breastfeeding Committee et du Groupe de travail sur les femmes et le travail, WABA

Maman de 2 enfants adultes qui tous deux ont été allaités.

Courriel : [chrismulfo@comcast.net](mailto:chrismulfo@comcast.net)

## 22. Protection de la maternité sur le lieu de travail : Elaine Cote, Suisse

Bonnes nouvelles concernant la protection de la maternité sur le lieu de travail : 2 nouveaux États-membres (les Pays-Bas et la Lettonie) ont ratifié respectivement la Convention ILO n° 183 (2000) la protection de la maternité sur le lieu de travail le 15 janvier & le 9 février 2009. Ce qui fait un total de 17 pays en tout. Voici la liste des pays par ordre alphabétique :

Albanie (24.07.04), Autriche (30.04.04), Biélorussie (10.02.04), Belize (09.11.05), Bulgarie (06.12.01), Cuba (01.06.04), Chypre (12.01.05), Hongrie (04.11.03), Italie (07.02.01), Lettonie (09.02.09), Lituanie (23.09.03), Luxembourg (08.04.08), Moldavie (28.08.06), Pays-Bas (15.01.09), Roumanie (23.11.02) et Slovaquie (12.12.00).

Avec l'exception de Belize, de Cuba et du Mali, tous ces pays sont européens.

De plus, l'Union européenne révisé à l'heure actuelle sa Directive sur la Protection de la Maternité qui se concentre sur la santé et la sécurité du lieu de travail avant et après la naissance.

À une époque où de plus en plus de femmes et de jeunes femmes sont embauchées, il est essentiel qu'elles soient protégées pendant leur grossesse et pendant plusieurs mois après, de façon à assurer à la fois leurs responsabilités professionnelles et familiales. Ceci s'applique aussi aux pères. C'est donc une priorité de lutter pour une protection plus grande des lois sur la maternité pour toutes les femmes qui travaillent. Vous pouvez rejoindre d'autres groupes de femmes et des syndicalistes pour pousser votre pays à adopter une législation améliorée pour la maternité.

N'hésitez pas à contacter Elaine Petitat-Cote pour vous aider. Elle se chargera également de relayer l'information sur ce qui se passe dans votre pays ou votre région à ceux que ça intéresse partout dans le monde.

Pour des informations complémentaires concernant la Convention ILO, la Directive UE et la protection de la maternité en général, merci de contacter Elaine à l'adresse suivante : [elaine.cote@gifa.org](mailto:elaine.cote@gifa.org)

## DES RESSOURCES POUR L'ALLAITEMENT

### 23. Breastfeeding Exclusive : Miriam Labbok, États-Unis

Le Carolina Global Breastfeeding Institute (CBI)\* est heureux d'annoncer le lancement d'un nouveau bulletin d'information trimestriel, "*Breastfeeding Exclusive*." Une publication du CBI, qui est destinée à donner les toutes dernières informations sur qui s'organise en matière d'allaitement et se faire l'écho d'activités en Caroline du Nord, aux États-Unis et à l'étranger.

Le CBI est financé grâce aux dons d'une famille très généreuse de la Caroline du Nord, ainsi que grâce à d'autres mécènes et aussi à des subventions. La directrice et fondatrice est Miriam Labbok, médecin, titulaire d'un Master en Santé Publique (MPH) qui, par le passé, a agi en qualité de *Senior Advisor* sur l'alimentation et les soins des nourrissons et des jeunes enfants pour l'UNICEF. Mary Rose Tully, également titulaire d'un MPH, reconnue au niveau international pour son travail sur les lactariums, agit en qualité de Responsable en conseils cliniques, et Emily Taylor, titulaire d'un MPH, est Directrice principale de programme.

Le CBI cherche à « Cultiver notre avenir » à travers quatre champs d'action pour la promotion, la protection et le soutien de l'allaitement :

- La formation de futurs leaders
- Entreprendre des recherches appliquées et proposer de l'aide technique
- Développer et mettre en place des protocoles de soins qui respectent l'allaitement
- Faciliter les changements par le biais de partenariats et en tirant partie d'actions politiques et programmatiques aux niveaux local, départemental, national et international.

*Breastfeeding Exclusive*, est publié en anglais, il met en valeur les activités du CBI et comportera également de brefs rapports sur les activités et les réussites des amis et des associés du CBI. Pour le recevoir, merci d'envoyer vos coordonnées à [cbi@email.unc.edu](mailto:cbi@email.unc.edu)

-----

Miriam H Labbok, médecin, titulaire d'un master en santé publique, FACPM, consultante en lactation IBCLC, FABM, professeur de pratique en santé publique.

Directrice du Centre pour la nutrition du nourrisson et du jeune enfant, Département de santé maternelle et infantile, Université de Caroline du Nord à Chapel Hill, Chapel Hill, NC 27599-7445, États-Unis.

Courriel : [labbok@unc.edu](mailto:labbok@unc.edu)

Site web : [www.sph.unc.edu/mhch/ciyfc](http://www.sph.unc.edu/mhch/ciyfc)

(Blog : <http://enabling-breastfeeding.blogspot.com>)

\*Le CBI (Carolina Breastfeeding Institute) a été établi en janvier 2006 en tant que Centre pour l'alimentation et les soins des nourrissons et de jeunes enfants. La raison d'être du CBI est de faire avancer aux niveaux local, national et mondial la compréhension et le soutien de la dyade mère-enfant en tant que facteurs-clé pour atteindre l'alimentation optimale des nourrissons et de jeunes enfants et de faire également avancer le domaine la santé reproductive qui s'associe à l'allaitement.

### 24. Une revue au service des mères qui allaitent : ClaudeDidierjean-Jouveau, France

Depuis 1989, La Leche League France publie Allaiter aujourd'hui, sa revue trimestrielle à destination des parents. Dans chaque numéro, on trouve le courrier des lectrices/lecteurs, des brèves d'actualité, des critiques de livres récents sur l'allaitement et le maternage. Et le cœur de la revue : le dossier et les témoignages sur un thème différent à chaque numéro.

Dès sa création, l'ambition était d'en faire, non pas seulement une revue sur les sujets de l'allaitement et du maternage, mais bien un outil au service des mères qui allaitent. Et à lire tous les témoignages reçus, c'est effectivement ce qu'elle est. Combien témoignent que c'est en lisant AA qu'elles ont su comment poursuivre l'allaitement après la reprise du travail, qu'elles ont appris que le co-allaitement était possible, qu'elles ont découvert une manière « zen » d'introduire les solides, qu'elles ont compris qu'elles souffraient d'un réflexe déjection fort et comment le gérer au mieux, etc.

Pour citer une des mères qui témoignent dans le numéro de janvier 2009 : « L'animatrice m'a remis le numéro d'Allaiter Aujourd'hui intitulé "*Trop de lait, trop vite, trop fort*". Je l'ai lu d'une traite ou presque, et cette lecture a été une vraie révélation !

J'ai reconnu notre situation dans plusieurs témoignages. Comprendre ce qui se passait, lire ces témoignages et voir qu'il y avait tout un ensemble de solutions parfois très simples à appliquer a été extrêmement réconfortant ! »

-----

Claude Didierjean-Jouveau a trois garçons adultes, et un petit-fils de 23 mois, toujours allaité. Elle est animatrice de LLL France, et éditrice de la revue Allaiter aujourd'hui.

Email: [claudedidierjean-jouveau@wanadoo.fr](mailto:claudedidierjean-jouveau@wanadoo.fr)

### **25. Nutrition News for Africa : Christian Fares, États-Unis**

*Nutrition News for Africa* est un bulletin mensuel électronique consacré à la diffusion de recherches et de protocoles de pointe auprès de scientifiques, planificateurs de projets, responsables politiques et leaders d'opinion travaillant dans le domaine de la nutrition au niveau de la santé publique en Afrique. Le bulletin est le résultat d'une collaboration entre Helen Keller International (HKI) et le *Program in International and Community Nutrition (PICN)* de l'Université de Californie, Davis, aux États-Unis.

#### **Quelques titres du numéro de décembre 2008 :**

*Effects of early, abrupt weaning on HIV-free survival of children in Zambia.* Kuhn L, Aldrovandi GM, Sinkala M, Kankasa C, Semrau K, Mwiya M, Kasonde P, Scott N, Vwalika C, Walter J, Bulterys M, Tsai WY, Thea DM; Zambia Exclusive Breastfeeding Study. *N Engl J Med.* 2008 Jul 10;359(2):130-41.

*Extended antiretroviral prophylaxis to reduce breast-milk HIV-1 transmission.* Kumwenda NI, Hoover DR, Mofenson LM, Thigpen MC, Kafulafula G, Li Q, Mipando L, Nkanaunena K, Mebrahtu T, Bulterys M, Fowler MG, Taha TE. *N Engl J Med.* 2008 Jul 10;359(2):119-29.

*Breast-feeding, antiretroviral prophylaxis, and HIV.* Gray GE, Saloojee H. *N Engl J Med.* 2008 Jul 10;359(2):189-91.

-----

Pour vous abonner à ce bulletin, merci d'envoyer vos coordonnées (nom et courriel) à Christian Fares, Managing Editor, Nutrition News for Africa, Helen Keller International (HKI) [cfares@hki.org](mailto:cfares@hki.org)

### **26. Étudiez en ligne et gagnez des crédits de formation continue en allaitement : Carol Kolar, États-Unis**

Essayez les modules d'étude indépendante de La Leche League (La Leche League Independent Study Modules) disponibles en ligne. Vous pouvez télécharger des objectifs pédagogiques et des supports éducatifs élaborés par des professionnels dans le domaine de la lactation et les parcourir à votre rythme, puis passer un contrôle en ligne qui validera des crédits de formation continue tout en vous donnant vos résultats immédiatement. Vous recevrez un certificat par courriel et les crédits obtenus seront transmis à votre organisme d'accréditation. Les *LLL Independent Study Modules* se trouvent sur le site [www.llli.org](http://www.llli.org). Leur prix varie entre 20 \$ et 50 \$ selon le module. Pour de plus amples renseignements, merci de contacter Carol Kolar : [CKolar@llli.org](mailto:CKolar@llli.org)

### **27. Des contaminants dans le lait humain : Le rapport bénéfices/risques dans l'allaitement : M. Nathaniel Mead, États-Unis**

Les toutes dernières recherches indiquent qu'en dépit des risques posés par les contaminants pour la santé, l'allaitement demeure presque toujours le choix optimal pour nourrir les nouveau-nés. On conseille aux mères dans des situations d'urgence ou de conflit de poursuivre l'allaitement plutôt que d'utiliser des préparations commerciales de substitution à l'allaitement maternel. Pour l'article complet de M. Nathaniel Mead, voir le n° d'octobre 2008 d'*Environmental Health Perspectives (EHP)*, Volume 116 N° 10. <http://www.ehponline.org/members/2008/116-10/EHP116pa426PDF.PDF>

**Note de la rédaction :** Une erreur s'est glissée dans le Bulletin V6N3 dans la rubrique Ressources pour l'allaitement - *Breastfeeding Matters* : L'allaitement, ça compte ! L'adresse correcte du siteweb est : [www.lllgbbooks.co.uk](http://www.lllgbbooks.co.uk)

## **LES ENFANTS ET L'ALLAITEMENT**

### **28. Gérer la jalousie d'un bambin envers le nouveau-né : Laura Probst et Twink Lester, États-Unis**

Certaines mères allaitantes font part de la jalousie ressentie par leur bambin lors de l'arrivée du nouveau-né. Voilà quelques conseils pour gérer au mieux ce type de situation :

*Laura Probst, animatrice LLL, Michigan, États-Unis, mère de deux filles adultes, raconte :*

Quelque chose qu'une mère LLL m'a dit semble vraiment marcher : Quand le bébé est content et peut être posé et que le bambin peut entendre la mère, la mère pose le bébé dans un endroit sécurisant en disant à haute voix : « Désolée, bébé, tu auras à t'amuser un peu tout seul, j'ai besoin de jouer avec Susie maintenant ! »

*Twink Lester, ancienne animatrice LLL, Vermont, États-Unis, mère de 5 enfants et grand-mère de 5 petits-enfants, ancienne administratrice bénévole de LLL, remarque :*

Ma co-animatrice parlait à son bébé endormi dans ses bras après la tétée devant son bambin : « Sapristi, bébé, tu prends beaucoup de mon temps ! Cela me manque, les moments que je passais seule avec (nom du bambin). Mais bon, on est une famille maintenant et nous avons tous à nous adapter à ce nouveau bébé parmi nous. » Elle se parlait à voix haute, comme perdue dans ses réflexions. Quelques jours plus tard, son bambin l'a rassurée : « Tout va bien, Maman, j'aime bébé et nous apprendrons comment faire pour qu'il se sente aimé comme moi ».

**Note de la rédactrice :** *Si vous avez de jolis souvenirs de ce que vos enfants ont fait ou dit sur l'allaitement lorsqu'ils étaient allaités, de positions d'allaitement utilisées, ou s'ils veulent eux-mêmes contribuer et nous dire la façon dont ils perçoivent l'allaitement aujourd'hui ou la façon dont ils le soutiennent, merci d'écrire aux rédactrices.*

## LE POINT SUR ALLATEMENT ET VIH / SIDA

### 29. Groupe de travail WABA sur le thème VIH & allaitement : Pamela Morrison, Angleterre

**Est-ce qu'une mère séropositive peut allaiter son bébé ?** C'est la question la plus fréquemment posée au Groupe de travail WABA sur le thème VIH & allaitement. Dans l'objectif d'aider à répondre aux questionnements sur l'allaitement dans le contexte du VIH, nous collectons depuis 2005 des articles de journaux, des rapports, des résumés de conférences, des opinions et des revues pour construire une base de données sur le VIH. Et aujourd'hui, cette bibliothèque en pleine expansion contient plus de 1800 items ; et depuis janvier 2008, nous avons ajouté 400.

**Comment utilisons-nous cette base de données ?** Le fait de pouvoir consulter les données d'origine à tout moment, dès qu'il nous faut des informations précises et à jour, ou de vérifier une information quand un sujet à controverse surgit, est inestimable. Nous pouvons envoyer des articles à des collègues qui cherchent des éclaircissements, ou donner des éléments aux défenseurs de l'allaitement qui ont besoin d'informations pour écrire eux-mêmes un article. Grâce à la base de données, nous pouvons répondre à des questions d'un spécialiste belge du VIH et de l'alimentation infantile, ou donner des informations à une mère séropositive d'Afrique du Sud sur les risques qu'a son bébé de contracter la maladie, si elle décide d'allaiter.

**Comment cela aide-t-il au développement de ressources WABA sur le VIH ?** Grâce à ce large corpus d'études, nous pouvons voir d'un seul coup d'œil les toutes dernières découvertes importantes, et ceci nous permet de publier des mises à jour au bon moment, et nous espérons qu'elles sont utiles. Pour des exemples, vous pouvez cliquer sur les liens suivants :

<http://www.waba.org.my/pdf/WorldAidsDay-PressRelease.pdf>

[http://www.waba.org.my/pdf/World\\_AIDS\\_Day\\_2006\\_WABA.pdf](http://www.waba.org.my/pdf/World_AIDS_Day_2006_WABA.pdf)

<http://www.waba.org.my/pdf/worldAIDSday2007.pdf>

**De quelle manière la base de données peut-elle construire des ponts et créer des liens ?** L'un des bénéfices les plus gratifiants et les plus inattendus de cette collecte de données a été d'étendre notre réseau d'amis et de collègues, et de construire des ponts entre WABA et la communauté de la recherche. Une femme qui est l'auteur d'articles nous envoie directement ses nouveaux articles au fur et à mesure de leur publication, sans que nous ayons à en faire la demande. Tout article, tout rapport, qu'il soit court ou long est le bienvenu ! Les articles en version intégrale les plus importants sont envoyés à une liste limitée de plus de 600 défenseurs de l'allaitement. Si vous souhaitez recevoir les dernières mises à jour, ou si vous souhaitez nous écrire, merci de contacter l'une des nouvelles coordinatrices du groupe de travail VIH et allaitement, à l'une des adresses ci-dessous :

1. Sallie Page [spage@kumc.edu](mailto:spage@kumc.edu) coordinatrice
2. Mary Katepa-Bwalya [mary\\_katepa@yahoo.co.uk](mailto:mary_katepa@yahoo.co.uk) coordinatrice
3. Rufaro Madzima [chakulanalishe@yahoo.com](mailto:chakulanalishe@yahoo.com) coordinatrice

-----

Pamela Morrison, qui vit à l'heure en Angleterre, a vécu au Kenya, en Ouganda, en Tanzanie, en Afrique du Sud, en Rhodésie (aujourd'hui le Zimbabwe), au Malawi, au Zimbabwe et en Australie. Elle a trois fils (autrefois) allaités de 31 et 26 ans (des jumeaux). Elle n'a pas encore de petits-enfants, mais l'espoir fait vivre ! Ancienne animatrice LLL et consultante en lactation IBCLC depuis 1990 et toujours certifiée à l'heure actuelle, coordinatrice des groupes de travail WABA sur les droits de l'homme

### 30. Un regard différent sur l'allaitement dans le contexte du SIDA : Marian Tompson, États-Unis

En mars 1998, l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) a publié un papier intitulé VIH & ALIMENTATION INFANTILE; UNE REVUE DE LA TRANSMISSION DU VIH PAR L'ALLAITEMENT. Tout en soulignant le rôle de l'allaitement dans la protection des nouveau-nés contre les maladies, ce document stipulait que : « La méthode la plus efficace pour empêcher la transmission du VIH est d'éviter le lait maternel ». Ceci contrastait fortement avec une précédente déclaration de l'OMS affirmant que la décision pour une mère séropositive d'allaiter ou non son bébé devait être prise au cas par cas. Après avoir essayé, sans succès, de trouver des études étayant ce changement, je me suis décidée en 2001 à fonder AnotherLook [www.anotherlook.org](http://www.anotherlook.org) une association à but non lucratif dont l'objectif est de rassembler de l'information, poser des questions critiques et encourager la recherche nécessaire sur l'allaitement dans le contexte du SIDA et du VIH.

Nous remplissons notre objectif en réalisant des présentations pour les professionnels de santé et les animatrices LLL partout dans le monde, en publiant des prises de position et d'autres informations sur AnotherLook, à travers une liste de discussion internationale privée où interviennent des professionnels de santé, des chercheurs, des conseillers en santé qui travaillent avec des mères séropositives ainsi qu'avec des animatrices de La Leche League. Nous répondons également aux questions de toute personne à la recherche d'informations sur le sujet. Une équipe de recherche s'est formée pour déterminer si le VIH contenu dans le lait maternel est infectieux ou non. L'équipe attend des financements pour commencer les travaux. Nous avançons dans un projet de recherche pour évaluer les politiques et les pratiques des Child Protective Services aux États-Unis en ce qui concerne les mères séropositives qui souhaitent allaiter. Une étudiante de niveau Master en Santé Publique va réaliser cette étude dans le cadre d'un stage.

Nous qui nous impliquons activement dans AnotherLook avons le sentiment que notre action a un impact. Notre papier intitulé : **Allaitement dans le contexte du VIH/SIDA : Où sont les preuves qui étayent les politiques de recommandations ?** (Breastfeeding in the context of HIV/AIDS: Where is the Evidence base supporting policy recommendations?) a été accepté et a fait l'objet d'une présentation pendant la Conférence Internationale de Toronto sur le VIH en 2006. Notre papier intitulé **VIH et recommandations pour l'alimentation infantile : politique ou science ?** (HIV and Infant Feeding Recommendations: Political?Science) a été accepté pour publication sur le CD-Rom la Conférence Internationale de Mexico City sur le VIH en 2008.

Si vous souhaitez recevoir régulièrement des informations de la part d'AnotherLook, merci de me contacter à l'adresse suivante : [mt@anotherlook.org](mailto:mt@anotherlook.org).

-----

Marian Tompson, co-fondatrice de LLLI; fondatrice & présidente d'AnotherLook; membre de l'International Advisory Council de WABA; membre du groupe de travail de WABA sur le VIH et l'allaitement; maman de 7 enfants et de 16 petits-enfants; arrière grand-mère de 5 arrière-petits- enfants.

### 31. Survie de bébés nés de mères séropositives en relation avec les modalités d'alimentation infantile, Rakai, Ouganda : Joseph Kagaayi et al\*

**Contexte** : Il y a peu de données épidémiologiques comparant la survie des bébés nourris au lait artificiel avec celle des bébés allaités. Nous avons comparé la mortalité et l'absence de VIH (la survie) de bébés nés de mères séropositives nourris au sein ou nourris au lait artificiel dans le cadre d'un programme dans le District rural de Rakai en Ouganda.

**Méthodologie/Principaux résultats** : On a suivi 182 nourrissons de mères séropositives à l'âge de 1 mois, 6 mois et 12 mois. Les mères ont reçu des conseils sur l'alimentation des nourrissons, et on leur a permis de choisir entre alimentation artificielle au biberon et allaitement. Les mères et les bébés éligibles ont été traités par antirétroviraux (ARV) si besoin. Les mères et leurs bébés ont reçu un traitement de prophylaxie en prévention de la transmission mère-enfant du VIH (PTME), lorsqu'ils ne recevaient pas d'ARV. On détecte l'infection par le VIH chez l'enfant par PCR [Polymerase Chain Reaction] (Roche Amplicor 1.5) lors des visites de suivi. Une analyse de survie utilisant la modélisation de Kaplan-Meier a été utilisée pour comparer la mortalité et la survie sans VIH. On a évalué le rapport des chances ajusté (HR) de la survie des bébés sans VIH par une régression de Cox. 75 bébés (41%) ont été nourris au biberon et 107 (59%) ont été allaités. Seules 25% des mères allaitantes pratiquaient encore l'allaitement exclusif à un mois. La probabilité cumulative de mortalité infantile à 12 mois est de 18% chez les enfants nourris au biberon (95% IC = 11%–29%), comparée à 3% pour celle des enfants allaités (95% CI = 1%–9%) [rapport des chances non-ajusté (HR) = 6,1 (95% IC = 1,7–21,4 & P-value 0,01)]. On n'a pas trouvé de différences significatives entre la survie sans VIH selon le mode d'alimentation (86% chez les enfants nourris artificiellement, contre 96% chez les enfants allaités [rapport des chances ajusté (HR) = 2.8 (95% IC = 0,67–11,7 & P-value = 0,16)]

**Conclusions / Signification :** Dans cette population rurale, l'alimentation au lait artificiel était associée à un mortalité infantile plus élevée par rapport à l'allaitement maternel. Nos résultats suggèrent que l'alimentation artificielle devrait être découragée dans des contextes africains similaires.

---

*\*Joseph Kagaayi, Ronald H. Gray, Heena Brahmhatt, Godfrey Kigozi, Fred Nalugoda, Fred Wabwire-Mangen, David Serwadda, Nelson Sewankambo, Veronica Ddungu, Darix Ssebagala, Joseph Sekasanvu, Grace Kigozi, Fredrick Makumbi, Noah Kiwanuka, Tom Lutalo, Steven J.Reynolds, Maria J. Wawer.*

Pour recevoir l'article dans sa totalité, merci d'écrire à Joseph Kagaayi à l'adresse suivante : [jkagayi@rhsp.org](mailto:jkagayi@rhsp.org)

**Quelques explications :** La thérapie antirétrovirale (ARV) est un traitement administré aux personnes séropositives qui permet de réduire le taux de virus dans leur sang et par conséquent de stimuler leur immunité. Le mot prophylaxie veut dire traitement préventif. La modélisation de Kaplan-Meier et la régression de Cox sont des méthodes statistiques qui permettent d'analyser les données synchrones aux événements. IC signifie intervalle de confiance – c'est une mesure de la signification statistique.

**\*WABA encourage l'utilisation du terme VIH pédiatrique !** Au lieu de parler de transmission mère-enfant du VIH (PTME). Et ceci pour la bonne raison qu'il n'y AUCUNE AUTRE MALADIE dont le nom se base sur la façon dont elle transmise : <http://www.waba.org.my/whatwedo/hiv/index.htm>

**Les directives actuelles de OMS/ONUSIDA** recommandent un allaitement exclusif à moins que l'alimentation artificielle au biberon soit « acceptable, faisable, bon marché, durable et sécuritaire. ». La déclaration complète est disponible en cliquant sur ce lien : <http://www.who.int/reproductive-health/stis/mtct/infantfeedingconsensusstatement.pdf>

## **32. Alimentation infantile au Guatemala dans le contexte du VIH : Irma de Maza, Guatemala**

Le Guatemala figure parmi les pays ayant ratifié les résolutions adoptées lors des Sommets mondiaux sur la nutrition, la nourriture et les droits des enfants. Pourtant, la malnutrition infantile est un obstacle majeur aux progrès au Guatemala. Le Sondage national sur la santé maternelle et infantile de 2002 révèle que 22,7% des enfants âgés de moins de 5 ans présentent une malnutrition globale, un pourcentage bien plus élevé à ceux du Salvador à 17%, du Honduras à 13%, du Nicaragua à 12%, du Costa Rica à 8% ou encore du Panama à 2%.

Ces niveaux inacceptables de malnutrition infantile sont en partie le résultat de pratiques d'alimentation infantile inadéquates, surtout en ce qui concerne l'allaitement. Les études scientifiques démontrent que le lait humain et l'allaitement maternel favorisent la croissance physique et le développement mental des enfants, tout en protégeant leur santé et celle de leur mère. Au Guatemala, les taux de mortalité infantile restent élevés, surtout parmi les enfants de niveaux socio-économiques les plus bas.

Des études épidémiologiques démontrent que les enfants qui n'ont pas été allaités exclusivement pendant 6 mois ont un risque de mourir à cause de diarrhées qui est 6 fois plus élevé que celui des enfants allaités exclusivement. Les mêmes études révèlent que pour les enfants qui reçoivent des substituts de lait maternel, le risque est 14 fois plus élevé par rapport aux enfants exclusivement allaités.

C'est pour cette raison que la Politique nationale de santé, l'Organisation Mondiale de la Santé et la Communauté scientifique internationale recommandent l'allaitement exclusif pendant les 6 premiers mois pour tous les enfants, à l'exclusion de tout aliment ou boisson supplémentaire, y compris l'eau.

Malheureusement, 39% d'enfants guatémaltèques ne sont plus allaités exclusivement à l'âge 2 mois. Cela signifie qu'une très grande proportion d'enfants guatémaltèques sont privés des nutriments essentiels pour leur croissance et développement, en plus d'être exposés aux micro-organismes nocifs qui augmentent le risque de maladie et de mort.

Les données les plus récentes du Ministère de la santé révèlent que 36% des morts d'enfants guatémaltèques âgés moins d'un an sont en partie dus aux diarrhées et aux infections respiratoires aiguës, un très grand pourcentage d'enfants n'étant pas allaités de manière adéquate.

Parmi les enfants âgés de 17 à 23 mois, 37% ne sont pas allaités. Cet arrêt précoce de l'allaitement explique en partie l'augmentation progressive des taux de retards de croissance des enfants de moins de 2 ans. En 2002, les données indiquent que 57% des enfants présentaient un retard de croissance à l'âge de 2 ans. Ceci est beaucoup plus fréquent parmi les enfants issus de familles pauvres.

Étant donné la situation au Guatemala et en tenant compte des recommandations de l'OMS, pour être une option plus adéquate que l'allaitement exclusif, tout aliment de substitution doit être :

- **Acceptable**
- **Faisable**
- **Bon marché**
- **Durable et**
- **Dans de bonnes conditions d'hygiène pour la mère et son bébé**

Le Programme National VIH/SIDA et le Programme pour la nourriture sécuritaire et la nutrition ont collaboré afin d'élaborer des Normes de soins alimentaires pour les enfants de mères séropositives pour le VIH. Après l'élaboration et l'officialisation de ces normes, les deux programmes se sont unis pour se coordonner avec l'OMS afin d'adapter les recommandations et d'élaborer un guide sur l'alimentation de bébés dont la mère est séropositive, des cartes de conseils, et des dépliants pour les mères.

En 2008, le Programme National VIH/SIDA a formé tout le personnel des unités de soins intégraux pour le VIH des hôpitaux et d'autres services de soins aux deuxième et troisième niveaux en techniques de conseil. Le Programme pour la nourriture sécuritaire et la nutrition étayant les ateliers qui encouragent l'allaitement, les techniques adéquates d'allaitement, l'utilisation de la tasse et l'expression manuelle du lait maternel.

Tous ces efforts ont été réalisés par des spécialistes du Ministère de la santé qui sont conscients de grands risques encourus au Guatemala suite à l'utilisation sans discrimination de substituts du lait maternel - qui mettent en danger la santé et la vie de beaucoup d'enfants guatémaltèques dont la mère est séropositive pour le VIH.

-----  
Irma de Maza, animatrice LLL depuis 25 ans, mère de 4 enfants et grand-mère de 6 petits-enfants, éducatrice, consultante en lactation, responsable de l'allaitement au sein du programme nutrition du Ministère de la santé publique, de l'Initiative Hôpitaux Amis des Bébé, des lactariums et de l'éducation sur l'allaitement.  
Courriel : mimimaza@hotmail.com

**Note :** *Le Ministère de santé du Guatemala a décidé que la première option est le lait artificiel et la deuxième l'allaitement exclusif. Ceci diffère des recommandations de l'OMS qui prône l'allaitement exclusif à moins que la famille ait la possibilité de fournir des substituts du lait maternel qui sont accessibles, faisables, etc.*

## LES INFORMATIONS DU BULLETIN

### 33. Des sites intéressants : à vous de cliquer !

*Birth Without Borders* (« naissance sans frontières ») est la vision d'un groupe de femmes dévouées qui s'impliquent dans la communauté internationale autour de la naissance et la santé publique. <http://www.birthwithoutborders.org/>

Puisque nous parlons de naissances sans frontières :

Eudes a accouché dans une clinique pour son premier bébé et elle ne souhaitait pas revivre cette expérience. Elle aurait souhaité accoucher chez elle, entourée de sa famille, avec une sage-femme pour l'accompagner. Ne trouvant aucune sage-femme qui accepte, elle décide de se rendre en Allemagne à une heure de chez elle pour donner naissance à son second bébé dans les conditions les plus proches possibles de celles qu'elle souhaitait et la CNAM refuse non seulement de lui rembourser son accouchement, pourtant 2 à 3 fois moins cher qu'en maternité. Un jugement défavorable du Tribunal des Affaires Sociales vient confirmer ce refus de rembourser son accouchement, mais la condamne en plus à payer 100 euros d'amende, pour avoir, je cite : « voulu faire supporter par la communauté des assurés sociaux un choix de pure convenance personnelle. Un tel comportement n'est pas admissible » : <http://wiki.naissance.asso.fr/index.php/NaissanceSansFrontieres>

Qui sont les célébrités qui allaitent ?

<http://www.breastfeeding.com>

Salma Hayek en Sierra Leone parle du tétanos et de l'allaitement du nouveau-né par une autre mère (le bébé de Salma a un an). <http://abcnews.go.com/Entertainment/story?id=6804291&page=1>

<http://www.breastfeeding-magazine.com/index.html>

Le désir de communiquer du nouveau-né :  
[http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk\\_news/scotland/tayside\\_and\\_central/7787450.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/scotland/tayside_and_central/7787450.stm)

Du lait maternel pour combattre le cancer :  
<http://www.thedaily.com.au/news/2009/jan/13/breast-milk-cancer-fight/>

Une naissance naturelle rend les mères plus réactives aux pleurs de leur propre bébé – Une nouvelle étude démontre que les mères qui ont accouché par voie basse, en comparaison avec des femmes ayant accouché par césarienne, répondaient significativement plus aux pleurs de leur propre bébé selon des IMR effectués 2 à 4 semaines après la naissance.  
<http://www.medicalnewstoday.com/articles/120171.php>

L'Université de Californie San Diego étudie le lait maternel pour les bébés de très petit poids :  
<http://www.medicalnewstoday.com/articles/117923.php>

Démêler le lait maternel – un examen analytique révèle comment ce fluide complexe nourrit les enfants et les protège contre les maladies. Cet article analyse la composition et les bienfaits du lait maternel, spécifiquement en ce qui concerne les molécules de lipides et les implications pour la production alimentaire et le développement des adultes.  
<http://pubs.acs.org/cen/coverstory/86/8639cover.html>

Le marché le plus jeune : les marchands d'aliments pour bébé nuisent à l'allaitement  
Auteurs : Annelies Allain et Yeong Joo Kean <http://www.multinationalmonitor.org/mm2008/072008/allain.html>

<http://www.forosalud.org.pe/documentos.html>

Des études en espagnol concernant les droits à la santé :

- Le droit à la santé : Guide ressource pour les ONG - Judith Asher / Commonwealth Medical Trust  
[http://www.forosalud.org.pe/reddepacientes/Manual\\_del\\_derecho\\_a\\_la\\_salud.pdf](http://www.forosalud.org.pe/reddepacientes/Manual_del_derecho_a_la_salud.pdf)
- Délais fatals, la mortalité infantile au Pérou. Un bilan des Droits de l'homme pour une maternité sécuritaire.  
[http://www.forosalud.org.pe/reddepacientes/Demoras\\_Fatales.pdf](http://www.forosalud.org.pe/reddepacientes/Demoras_Fatales.pdf)
- Femmes pauvres et exclues. La négation du droit à la santé maternelle et infantile – Amnesty International  
[http://www.forosalud.org.pe/reddepacientes/Peru\\_Mujeres.pdf](http://www.forosalud.org.pe/reddepacientes/Peru_Mujeres.pdf)
- L'allaitement réduit le risque de pneumonie chez les bébés filles  
<http://www.reuters.com/article/healthNews/idUSTRE51G5C520090217?feedType=RSS>

### 34. Annonces : Événements passés et futurs

**Du 3 au 7 janvier 2009 : Congrès Mondial : *Giving Children a Voice - the Transforming role of the family in a global society***, (Donner une voix aux enfants – le rôle transformateur de la famille dans une société globale) à New Delhi, Inde.  
Ce congrès a rassemblé un large panel d'intervenants du monde entier pour faire le point sur les toutes dernières connaissances, relever des défis, faire des propositions, construire sur la manière dont les enfants peuvent être compris et comment s'adresser à eux : [www.childparentrelation.com](http://www.childparentrelation.com)

**Du 27 janvier au 1er février 2009 : Social Forum Mondial 2009** à Belém, Pará, Brésil  
L'information est disponible en 4 langues : anglais, portugais, espagnol et français. Pour le français, cliquer sur ce lien :  
[http://www.forumsocialmundial.org.br/index.php?cd\\_language=3&id\\_menu=Read](http://www.forumsocialmundial.org.br/index.php?cd_language=3&id_menu=Read)

**Les 5 & 6 février 2009 : Une conférence par LLL Asie & Moyen-Orient** à Hong Kong, intitulée *Breastfeeding -Traditional Food the Natural Way (Allaitement, alimentation traditionnelle et approches naturelles)* : <http://www.illhk.org/>

**14 février 2009 : 18<sup>e</sup> anniversaire de WABA.** Joyeux Anniversaire WABA !

**Du 2 au 13 mars 2009 : 53e Session de la Commission sur le statut des femmes (CSW)** à New York City, New York, États-Unis  
<http://www.waba.org.my/pdf/csw2009.pdf>  
<http://www.un.org/womenwatch/daw/csw/53sess.htm>

**4 mars 2009 : 7<sup>e</sup> journée IBCLC** et l'occasion de mettre en avant le travail des consultants en lactation IBCLC (International Board Certified Lactation Consultants). Le thème pour 2009 a été choisi par ILCA (International Lactation Consultant Association) est consultantes IBCLC au-delà des frontières pour montrer la diversité des contextes de travail des consultants IBCLC à travers le monde. Voir : [www.ilca.org](http://www.ilca.org) & <http://www.ilca.org/ibclcdlay.html>

**Du 5 au 7 mars 2009 : CIMS (Coalition for Improving Maternity Services) 2009 Mother-Friendly Childbirth Forum : *Speaking with One Voice for Mother-Friendly Childbirth***, à San Diego, Californie, États-Unis. Pour de plus amples renseignements :  
<http://www.motherfriendly.org/forum.php>

**8 mars 2009** – Journée Internationale de la Femme

« Femmes et hommes unis pour mettre fin à la violence envers les femmes et les jeunes filles. »

[http://www.waba.org.my/pdf/IWD\\_Press\\_Release\\_09.pdf](http://www.waba.org.my/pdf/IWD_Press_Release_09.pdf)

**Les 10 & 11 mars 2009** : *Repenser la santé mondiale : défis politiques et pratiques*, Chatham House, Londres.

[http://www.chathamhouse.org.uk/global\\_health/](http://www.chathamhouse.org.uk/global_health/)

Courriel : [conferences@chathamhouse.org.uk](mailto:conferences@chathamhouse.org.uk)

**18 mars 2009** : *Breastfeeding Support: Everyone Wins* (le soutien à l'allaitement : tout le monde y gagne) — Conférence en

ligne, The Australian Breastfeeding Association. Contact : [melbourne@lrc.asn.au](mailto:melbourne@lrc.asn.au),

<http://www.lrc.asn.au/2009seminars/online.php>

**24 mars 2009** : Date limite pour soumettre des photos au Concours Photos SMAM de WABA.

[www.worldbreastfeedingweek.org](http://www.worldbreastfeedingweek.org)

**Les 26 & 27 mars 2009** : 4<sup>e</sup> *Symposium sur allaitement et féminisme. Le Breastfeeding and Feminism Symposium* cherche à réunir académiques, défenseurs, professionnels et responsables politiques qui s'intéressent à l'allaitement, aux droits de la femme au travail et au foyer, aux droits et à la santé reproductive, au planning familial et à la santé infantile. Pour de plus amples renseignements, merci de contacter : [cwhw@uncg.edu](mailto:cwhw@uncg.edu)

**Du 27 au 29 mars 2009** : II<sup>e</sup> Rencontre WABANA (WABA North America) à Greensboro, Caroline du Nord, aux États-Unis, facilitée par La Leche League International, le WABA North America Focal Point.

**Du 30 mars au 3 avril 2009** : Symposium Mondial

« Impliquer les hommes et les garçons dans l'égalité homme-femme », Rio de Janeiro, Brésil. Pour de plus amples renseignements, merci de contacter Gabriela Aguiar, Organisatrice de Conférence :

[symposium2009@promundo.org.br](mailto:symposium2009@promundo.org.br)

**7 avril 2009** : Organisation Mondiale de Santé (OMS) – Journée Mondiale de la Santé

**Du 27 avril au 1<sup>er</sup> mai 2009** : 12<sup>e</sup> Congrès Mondial sur la Santé publique, *Making a Difference in Global Public Health : Education, Research and Practice*, organisé par la World Federation of Public Health Associations et la Turkish Public Health Association, Istanbul, Turkey.

[www.worldpublichealth2009.org](http://www.worldpublichealth2009.org)

**Les 30 avril & 1<sup>er</sup> mai 2009** : Conférence Annuelle de l'OVLC (Ottawa Valley Lactation Consultants) 2009, *The Wonder of Human Milk*, Ottawa, Ontario, Canada. Les intervenants sont Lars Hanson MD, PhD et Judy Hopkinson PhD IBCLC. Pour plus d'informations, merci de contacter Sheryl Hamilton (registrar) [Sheryl@hamiltoncrew.com](mailto:Sheryl@hamiltoncrew.com), [www.ovlc.net](http://www.ovlc.net)

**Du 3 au 9 mai 2009** : La 3<sup>e</sup> Global Online Lactation Discussion GOLD09 organisée par le groupe international pour l'éducation en allaitement, Health e-learning <http://www.health-e-learning.com/>.

La conférence aura lieu sur le site web : <http://www.gold09.net/>. Le format en ligne vous permet d'écouter et d'interagir avec les intervenants internationaux, sans quitter le confort de votre foyer. Vous avez accès à tous les enregistrements des conférenciers pendant la conférence. Les frais d'inscription sont moins honoraires que pour une conférence traditionnelle, il n'y a aucun frais de transport ni de logement, et vous pouvez obtenir des points de formation continue (CERPs) en prime. Pour plus d'informations et pour vous inscrire : <http://www.gold09.net/#mailingList>

**Du 7 au 10 juin 2009** : 3<sup>e</sup> Conférence Internationale sur la santé infantile et l'environnement : « Depuis recherches et connaissances vers politiques et actions. » Busan, République de Corée.

La conférence concernera des tendances épidémiologiques nouvelles, les origines précoces des maladies, la valeur d'études de cohorte longitudinales, la collaboration intensifiée internationale et inter-agences, la formation et l'éducation améliorées pour professionnels de santé et autres. Aussi comment transformer des accords et conventions internationaux qui tiennent compte des besoins des enfants en stratégies locales comportant des politiques efficaces.

[www.ceh2009.org](http://www.ceh2009.org) , <http://www.who.int/phe/eNews04.pdf>

**Du 22 au 26 juillet 2009** : Conférence et Rencontre Annuelle, d'ILCA (International Lactation Consultant Association), <http://www.ilca.org/conf2009Orlando.html> *Relating Evidence to Practice: An International Perspective*, Orlando, Floride, États-Unis.

**1<sup>er</sup> août 2009** : Date butoir pour nommer des enfants pour le Prix international de la paix pour enfants. Contact : [info@childrenspeaceprize.or](mailto:info@childrenspeaceprize.or)

Le bulletin : <http://www.kidsrights.info/img/Nieuwsbrief%20KVP%20ENG%20A4%20def%20LR.pdf>

**Du 1<sup>er</sup> au 7 août 2009** : Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel. **Allaitement : Une réponse vitale en situations d'urgence. Êtes-vous prêt ?** [www.worldbreastfeedingweek.org](http://www.worldbreastfeedingweek.org)

**Du 1<sup>er</sup> au 4 octobre 2009** : Rencontre annuelle de Lamaze International, *Célébrer la magie de la naissance normale*, à Walt Disney World, Floride, États-Unis. [www.lamaze.org](http://www.lamaze.org)

**Du 23 au 25 octobre 2009** : La Midwives Alliance (l'alliance des sages-femmes) et la California Association of Midwives présentent Midwives Alliance 2009, Monterey, Californie, États-Unis <http://mana.org/>

### 35 Le coin des lecteurs

Chère Pili,  
Vous et vos collègues faites un boulot magnifique.  
Merci et gros bisous  
Angelina Martinez, Mexique

Des salutations de notre part à tous ici au Cameroun et toutes nos félicitations pour le bulletin électronique des Groupes de Soutien aux Mères et pour vos initiatives. Nous avons le plaisir de vous annoncer que le dernier bulletin électronique de votre équipe a suscité l'intérêt de nombreuses personnes. Il était particulièrement instructif et contenait de splendides photos. Nous l'avons fait imprimer à l'intention de ceux qui visitent notre centre de documentation, tout en diffusant la version électronique à travers notre réseau national.

James Achanyi Fontem, coordinateur du MWG, WABA

À WABA,

En premier lieu, je voudrais féliciter les personnes qui s'occupent du bulletin de WABA. C'est ABENFO-RJ qui me l'a envoyé (Brazilian Association of Midwives and Obstetric Nurses, Rio de Janeiro). J'apprécie d'avoir les toutes dernières nouvelles du monde de l'allaitement et de pouvoir m'abonner au bulletin. Il me paraît particulièrement important car je suis professeur de l'école d'infirmières de Santa Maria à l'Université Fédérale de Rio Grande do Sul au Brésil. J'y enseigne la nutrition des enfants et je mets l'accent sur l'allaitement. Ce bulletin m'est donc particulièrement utile.

Cordiales salutations

Stela Maris de Mello Padoin, professeur assistante, École d'infirmières de Santa Maria à l'Université Fédérale de Rio Grande do Sul au Brésil

Je voudrais vous remercier chaleureusement d'avoir cité notre travail dans le bulletin de WABA. Cordiales salutations  
Elba Sanchez, Argentine

### 36. Vous souhaitez contribuer par un article au prochain numéro ?

Nous aimerions recevoir des articles en rapport avec les thèmes de ce bulletin. Nous sommes intéressées par toutes les actions, travaux particuliers, investigations ou projets qui abordent le problème du soutien aux mères qui allaitent, et ce, de différentes perspectives et dans différentes parties du monde. Nous sommes particulièrement intéressées par des articles qui appuient l'Initiative globale pour le soutien aux mères (GIMS pour l'allaitement) ainsi que par des articles concernant le soutien aux pères.

Toute contribution d'article doit suivre les directives suivantes :

- 250 mots maximum
- Prénom, nom, civilité, adresse, fax et courriel de l'auteur
- Une biographie brève (5 à 10 lignes)
- Un site web (si disponible)
- Merci d'être précis(e) pour les détails, comme par exemple, les noms de lieux, de personnes ou les dates.

Les articles doivent être envoyés avant la date stipulée à chaque numéro du bulletin. Si vous avez beaucoup d'informations à communiquer, veuillez nous envoyer un résumé de 250 mots maximum, l'adresse du site web pour que nos lecteurs puissent accéder au rapport complet ou à l'article en question ou alors envoyez-nous le rapport/article complet pour que le GSM puisse le faire paraître sur le site web WABA.

Le **31 mai 2009**, c'est la date butoir pour proposer des articles pour le numéro du **mai - août 2009**. Le prochain Bulletin du GSM, Vol 7 n°2, sera envoyé le 1er juillet 2009. Si vous avez proposé un article et qu'il n'a pas été publié dans ce numéro, c'est qu'on le garde pour un prochain numéro.

### 37. Comment vous abonner / vous désabonner ?

Nous vous invitons à partager ce bulletin d'informations avec vos amis et vos collègues. Pour vous y abonner gratuitement, il suffit d'envoyer un message à : [gims\\_gifs@yahoo.com](mailto:gims_gifs@yahoo.com) en spécifiant le choix de langue (anglais, espagnol, français ou portugais).

Pour de plus amples informations, contactez Pushpa Panadam [pushpapanadam@yahoo.com](mailto:pushpapanadam@yahoo.com) ou Pili Peña [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)

### Soutenir l'Allaitement – Soutenir le Bulletin du Groupes de Soutien aux Mères (GSM), par la Coordinatrice et les Rédactrices du GSM

Le tout premier numéro du Bulletin du GSM a été envoyé au courant du dernier trimestre 2003 et maintenant le Bulletin entame sa 6e année complète. Les 8 premiers numéros ont été publiés en 3 langues, anglais, espagnol et français. La version portugaise est parue pour la première fois au troisième numéro, fin 2005.

Ce bulletin constitue un moyen de communiquer qui touche à la fois les mères allaitantes, les pères, les organisations et celles et ceux qui soutiennent l'allaitement, en proposant des anecdotes et de l'information. Pour nous qui travaillons et améliorons les choses dans le domaine de l'allaitement, ce bulletin est une aide tangible, qui nous permet de nous sentir soutenus et appréciés dans la façon dont nous aidons les mères, les pères, les familles et les communautés en ce qui concerne l'allaitement.

Le Bulletin du Groupes de Soutien aux Mères a cependant besoin de soutien. Vous pouvez nous aider en diffusant chaque numéro auprès de votre entourage et en nous indiquant :

1. Combien de personnes le reçoivent directement de la part des rédactrices ?
2. Combien de personnes le téléchargent directement sur le site web de WABA ?
3. Combien de personnes le reçoivent par votre intermédiaire ?
4. Combien de personnes le lisent en format imprimé par votre organisation en cas d'accès difficile à internet ?

*Les opinions et les informations exprimées dans les articles de ce numéro ne correspondent pas nécessairement opinions et politiques de WABA ou du Groupe de Soutien aux Mères et des rédactrices de ce bulletin. Pour obtenir d'autres informations ou discuter des sujets présentés, veuillez contacter les auteurs directement par courriel.*

L'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA) est un réseau international d'individus et d'organisations préoccupent de la protection, de la promotion et du soutien à l'allaitement maternel à l'échelle mondiale dans l'esprit de la Déclaration d'Innocenti, des Dix Liens Pour Nourrir Le Futur (Ten Links for Nurturing the Future) et de la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes-Enfants.

Les partenaires privilégiés de WABA sont le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN), La Leche League International (LLL), l'Association Internationale des Consultants en Lactation (ILCA), Wellstart International et l'Académie de Médecine pour l'Allaitement Maternel (ABM). WABA a le statut de conseiller auprès de l'UNICEF, le statut d'ONG et de conseiller privilégié auprès du Conseil Économique et Social des Nations Unies (CESNU).



WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia  
Tél. : 604-658 4816  
Fax : 604-657 2655  
Courriel : [waba@waba.org.my](mailto:waba@waba.org.my)  
Site web : [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

**Le GSM est l'un des sept groupes qui appuient le travail de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA)**

**« Ce n'est que par notre relation à autrui que nous pouvons réellement nous connaître et nous améliorer. Et ce n'est qu'en travaillant sur nous-mêmes que nous pourrons commencer à améliorer notre relation à autrui. »**

Harriet Goldhor Lerner